

Multideck

EN - RU - FI - SV - NO - DA - EE

## Tecto MD5 / MD5 eco / MD7





**CONTENTS**

<b>1. Introduction.....</b>	<b>3</b>
<b>1.1. Warranty .....</b>	<b>3</b>
<b>1.2. Restrictions .....</b>	<b>3</b>
<b>2. General information .....</b>	<b>4</b>
<b>2.1. Main components.....</b>	<b>4</b>
<b>3. Loading cabinets .....</b>	<b>5</b>
<b>4. Cleaning cabinets.....</b>	<b>6</b>
<b>4.1. Light cleaning.....</b>	<b>6</b>
<b>4.2. Thorough cleaning.....</b>	<b>7</b>
<b>5. Adjusting doors .....</b>	<b>8</b>
<b>6. Troubleshooting .....</b>	<b>9</b>

# 1. Introduction

Read these instructions carefully. They explain how to use and service the cabinet correctly and safely. Keep these instructions in a safe place and available to all users.

## Note!

No part of this document creates any legally binding obligations to Viessmann Refrigeration Systems. The contents of this document are subject to change without prior notice.

### 1.1. Warranty

Each cabinet has a two (2) year durability and material warranty for normal ambient conditions. Normal ambient conditions must not exceed:

- Relative humidity 60 % RH
- Ambient temperature +25 °C
- Frontal airflow < 0.2 m/s.

## Note!

The warranty does not cover any breakage of glass, accidental or otherwise.

### 1.2. Restrictions

Read the following restrictions carefully.

The manufacturer accepts no liability for incidents that are caused by using the cabinet contrary to these instructions, or by disregarding notices or warnings in this instruction manual.

Using the cabinet in any way other than specified in this instruction manual is prohibited. Only products that are specified in this instruction manual or in the brochure for Tecto MD5 / MD5 eco / Tecto MD7 may be stored in the cabinet.

- The Tecto MD5 / MD5 eco / Tecto MD7 cabinet is for indoor use only.
- The Tecto MD5 / MD5 eco / Tecto MD7 cabinet is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should always be supervised to ensure that they do not play with the cabinet.
- Storing flammable or hazardous liquids in the cabinet is strictly forbidden.
- Climbing or standing inside or on top of the cabinet is forbidden.
- Glass doors should be opened and closed carefully to avoid injuries. Instruct customers on how to open and close the cabinet doors safely. All users of the cabinet must know how to use the cabinet safely.
- Do not clean glass doors with products that contain alcohol or ammonia. This might weaken the door handle attachment.
- If a defect occurs in the cabinet or cabinet equipment, or if the cabinet does not operate normally, make sure that there is no hazard to people or property. If necessary, disconnect the cabinet from the mains and contact your nearest service organisation.
- Tecto MD5 / MD5 eco and Tecto MD7 cabinets are designed to maintain a set temperature inside the cabinet, not to cool food products. Make sure food products are chilled to the correct temperature before placing them in the cabinet so that the food cold chain is not broken.
- Weights specified in the cabinet loading instructions must not be exceeded.

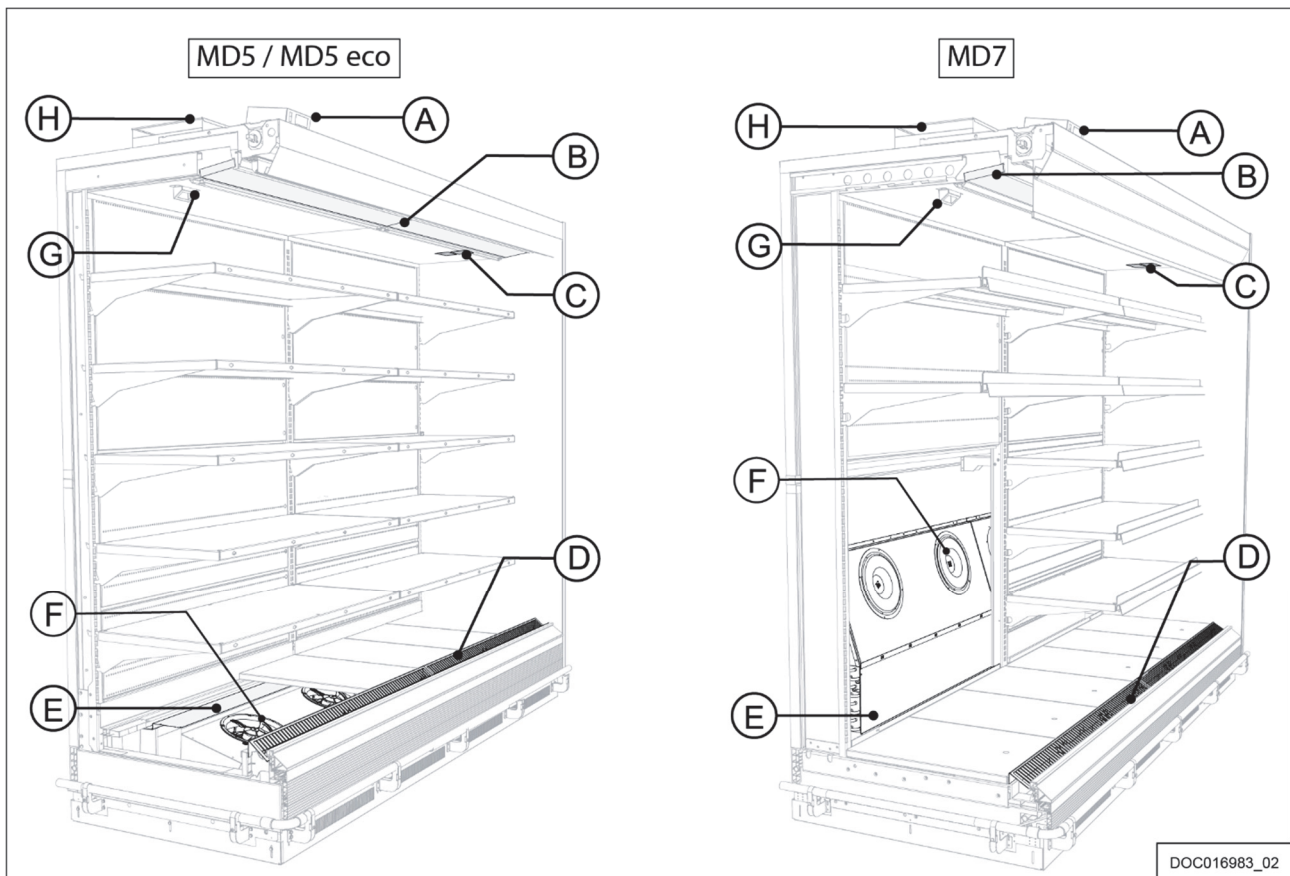
## 2. General information

Tecto MD5 / MD5 eco / MD7 is a vertical, refrigerated display cabinet for remote installations. The equipment feeding the refrigerant is housed in a separate, remote room.

Tecto MD5 / MD5 eco / MD7 cabinets can be installed individually or in parallel. Each cabinet is individually temperature controlled and comes pre-set to the correct temperature, as determined during product order.

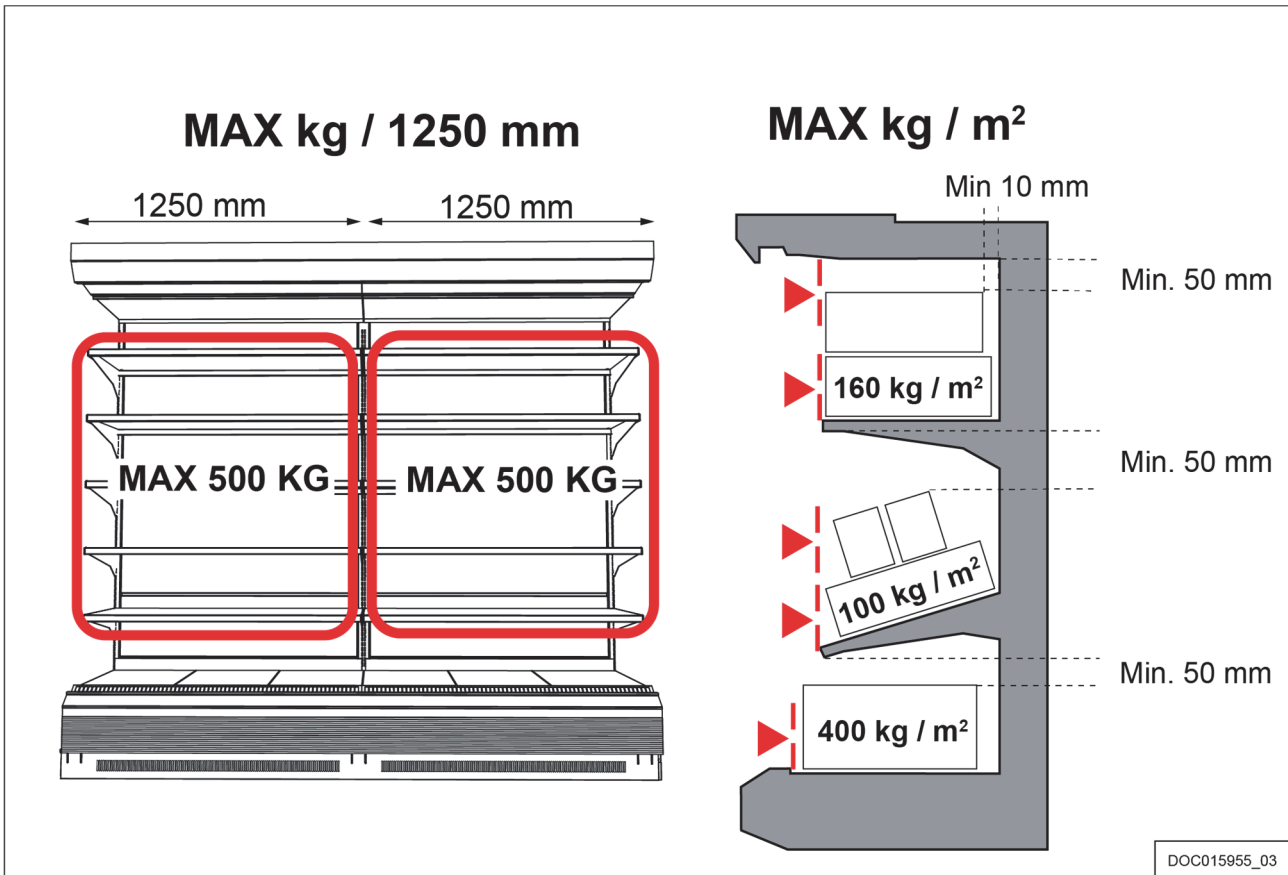
Heat loss is minimised by a steady vertical airflow in front of the shelves. Maintaining an unobstructed and steady airflow is crucial for the proper operation of the cabinet.

### 2.1. Main components



- A Control unit with light switch (optional)
- B Honeycomb
- C Equipment nameplate and loading instructions
- D Suction grid
- E Evaporator
  - MD5 / MD5 eco: underneath bottom plates, behind fans
  - MD7: behind wall panels, below fans
- F Evaporator fans
  - MD5 / MD5 eco: underneath bottom plates
  - MD7: behind wall panels
- G Temperature display (optional)
- H Electrical connection box

### 3. Loading cabinets



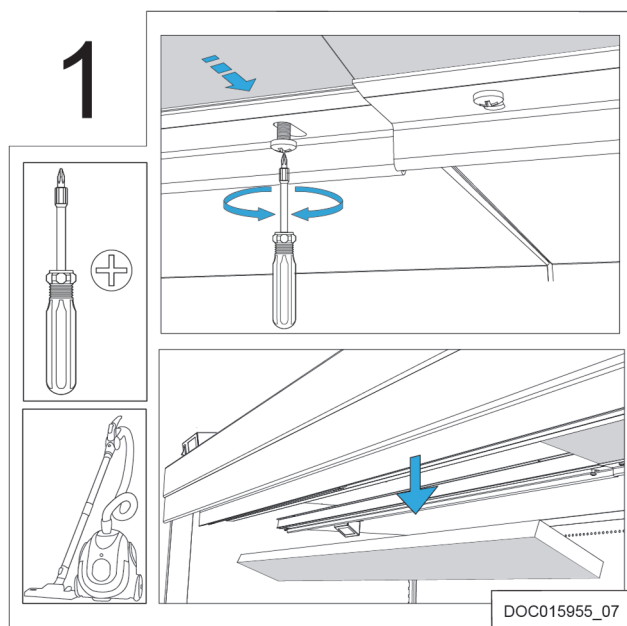
- Do not exceed these weight limits.
- Use compartment dividers to allow air to pass between products more easily.
- Use appropriate display shelves for different products.
- Make sure no products or price tags etc. protrude over the front edge of the shelves.
- Do not cover the suction grid.
- Do not place products on the roof of the cabinet.

## 4. Cleaning cabinets

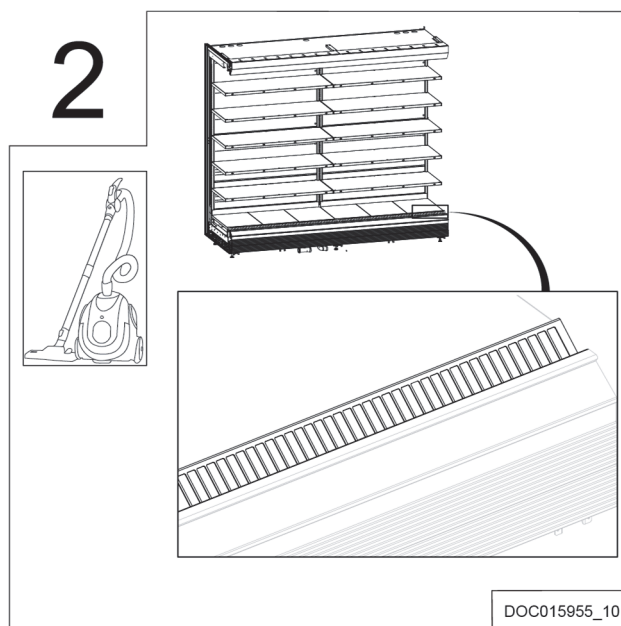
Clean the cabinet lightly when first taking the cabinet into use, before placing any products in it, and once a week as general maintenance.

Use a suitable lint-free cloth and/or a soft brush, warm water and mild, non-toxic detergent (pH 6-8). The detergent must not contain abrasives. Make sure the cloth is damp, not dripping wet.

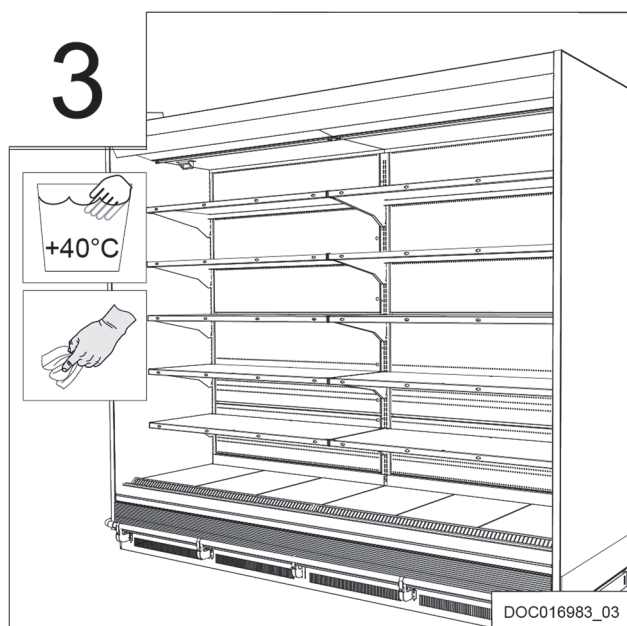
### 4.1. Light cleaning



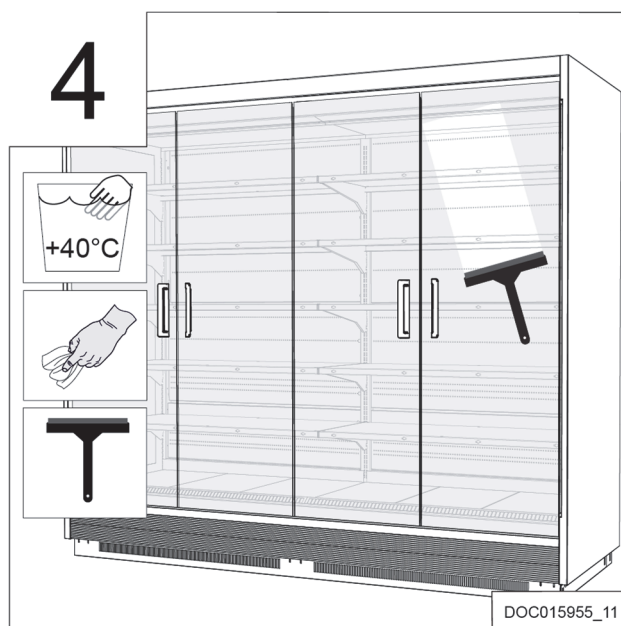
Remove honeycombs.  
Vacuum both sides and replace.



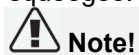
Clean the suction grid and remove any matter found underneath or stuck in the drain sieve.



Wipe all interior and exterior surfaces.



Wash glass and mirror surfaces, dry with a squeegee.



#### Note!

Do not use products that contain alcohol or ammonia! This might weaken the door handle attachment.

## 4.2. Thorough cleaning

Thorough cleaning is recommended to be carried out at least once in a 12-month period and/or whenever the situation might warrant it (spillages / leaks etc.)

1. Empty the shelves. Transfer all food products to another cold space until the cabinet has been cleaned and it has reached its operating temperature again.
2. Switch the cabinet off, disconnect from the mains and let the cabinet reach ambient temperature.
3. Unplug and remove the LED light strips from underneath the shelves.
4. Lift off and remove all shelves. Remove LED light / ticket strip holders from the shelves as well as the front risers (if any). Remove ticket strips from the LED light / ticket strip holders.
5. Remove the LED light cables from shelf supports, then lift off and remove the shelf supports.
6. Push the LED light cables through the cable openings on the back plates.
7. Lift off and remove the back plates.
  - MD5: lift the back plates up and outwards
  - MD7: open the back plate lock (see left image below), then lift up and outwards
8. Lift off and remove the bottom hatches and suction grid.
9. Remove and carefully clean the honeycomb strip with a vacuum cleaner on both sides.



### Note!

Never clean the honeycomb strip with water!

Water may clog honeycomb cells, providing a suitable environment for bacteria to grow in.

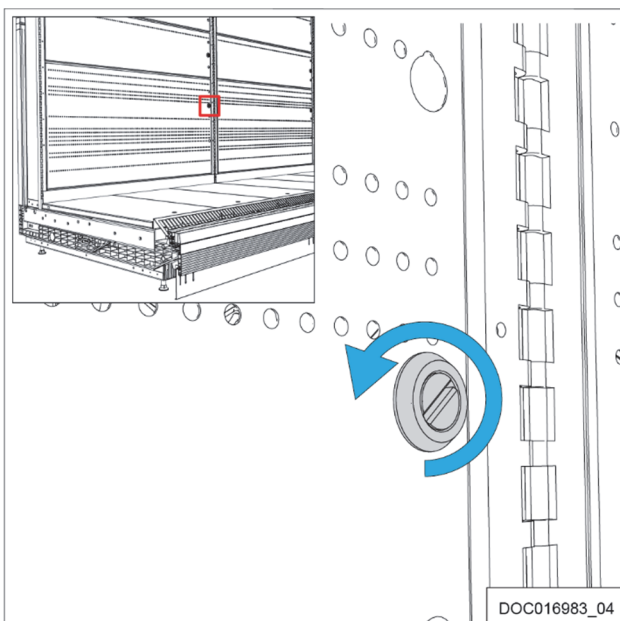
10. Clean all removed parts (shelves, shelf supports, ticket strips, LED light / ticket strip holders, bottom hatches, LED lights, acrylic front risers, suction grid) and wipe them dry. When cleaning ticket strips, make sure you clean the inside of them as well; if left uncleaned, any organic matter inside the ticket strip will provide a suitable environment for bacteria to grow in.
11. **MD7 only:** Open the evaporator access hatch (see right image below). Clean the evaporator by rinsing it thoroughly with clean water.
12. Wipe all interior surfaces of the cabinet and remove any matter that may be stuck in the drain sieve.
13. Drain and clean the water seal underneath the cabinet.



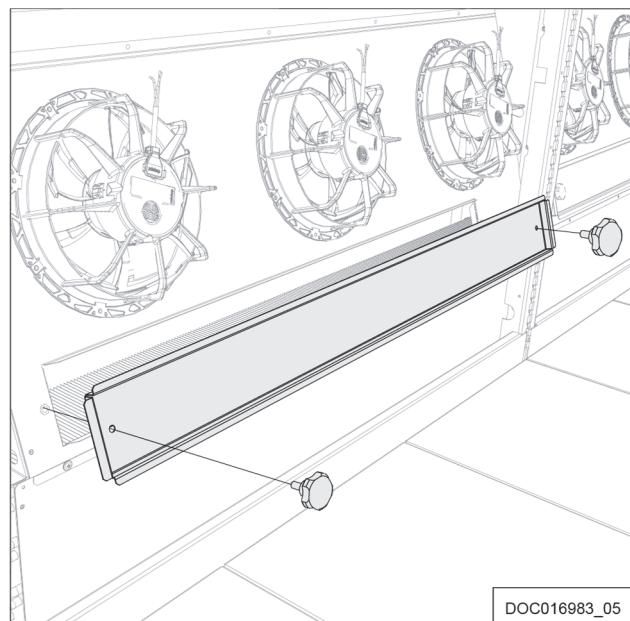
### Note!

Place a suitable vessel underneath the water seal before opening the end cap!

14. Lead the LED light cables through the cable openings on the back plates. Replace the back plates.
15. Replace all other removed parts (bottom hatches, shelf supports, shelves, ticket strips).
16. Connect the LED lights to the ticket strip / LED light holders and plug the light cables in. Re-attach the light cables to the shelf supports.
17. Wipe all exterior surfaces of the cabinet.
18. Connect the cabinet back to the mains and switch it on.
19. Wait until the cabinet has reached its operating temperature, and then replace all food products on the shelves.



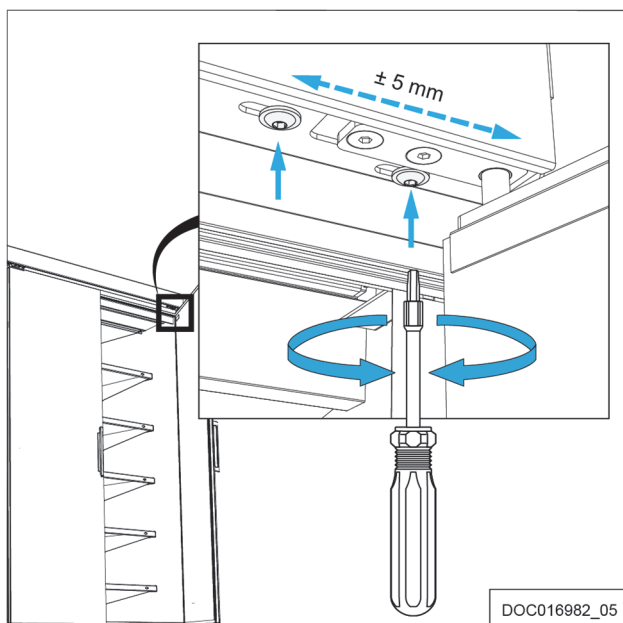
MD7: lock on the back plate



MD7: evaporator access hatch

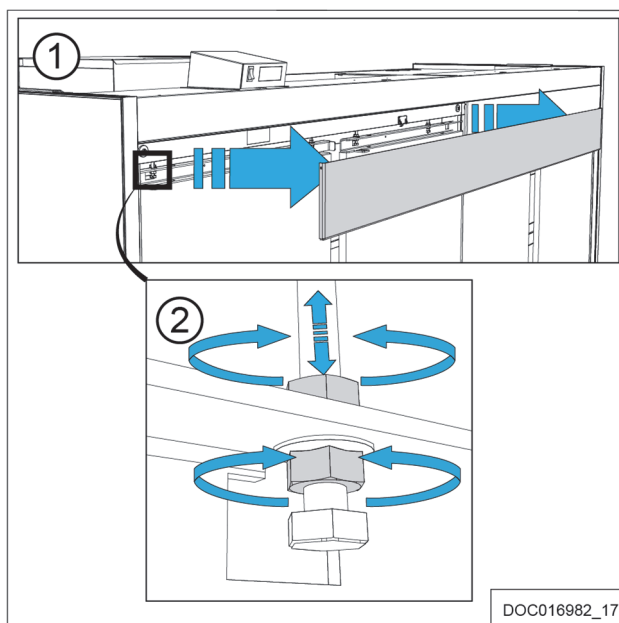


## 5. Adjusting doors



### Hinged doors:

To adjust door position, loosen the hex screws on the top hinge plate and adjust the hinge as required (5 mm left or right). Tighten the hex screws to secure the hinge into position.



### Sliding doors:

Remove cover plates by pulling them outward. Adjust the top and bottom nuts on the suspension bolts to adjust the vertical position of the door. When the position is correct, tighten the nuts. Replace the cover plates when finished.



### Note!

Use two wrenches for tightening the nuts. The nuts must be totally fixed. Minimum force of tightening is 15 Nm.

## 6. Troubleshooting

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	ACTION
Cabinet has no power	Cabinet is not connected to mains or main power switch is off	Check connection to mains, connect power cable if necessary. Check main power switch, turn on if necessary.
	Fuse is blown	Replace blown fuse.
Cabinet does not maintain set temperature	Air curtain is blocked, resulting from obstruction on suction grid	Load cabinets correctly. Do not place products or price tags in front of airflow. Refer to section <i>Loading cabinets</i> for cabinet loading instructions.
	Air curtain is blocked, resulting from blockage in honeycomb	Remove honeycomb and vacuum the honeycomb. Refer to section <i>Cleaning cabinets</i> for cabinet cleaning instructions.
	Glass doors are not properly closed	Make sure doors close properly. If necessary, adjust glass doors so there is a tight seal between doors and cabinet chassis. Refer to section <i>Adjusting doors</i> on how to adjust doors.
	Evaporator fans are not operating	Make sure all evaporator fans are operating. The evaporator fans are located underneath the bottom plates.  If the evaporator fans are not operating, contact your nearest service organisation.
	Operating thermostat or limiter thermostat is malfunctioning	Contact your nearest service organisation.

**СОДЕРЖАНИЕ**

<b>1. Введение .....</b>	<b>3</b>
<b>1.1. Гарантия.....</b>	<b>3</b>
<b>1.2. Ограничения.....</b>	<b>3</b>
<b>2. Общая информация .....</b>	<b>4</b>
<b>2.1. Основные компоненты .....</b>	<b>4</b>
<b>3. Загрузка шкафов-витрин.....</b>	<b>5</b>
<b>4. Очистка шкафов-витрин.....</b>	<b>6</b>
<b>4.1. Лёгкая очистка .....</b>	<b>6</b>
<b>4.2. Тщательная очистка .....</b>	<b>7</b>
<b>5. Регулировка дверей .....</b>	<b>8</b>
<b>6. Поиск и устранение неисправностей .....</b>	<b>9</b>

# 1. Введение

Внимательно прочтите данные инструкции. Они описывают порядок правильной и безопасной эксплуатации и обслуживания шкафа-витрины.

Храните данные инструкции в безопасном и доступном месте для всех пользователей.



## Примечание!

Никакая из частей настоящего документа не создаёт никаких юридически связывающих обязательств для компании Viessmann Refrigeration Systems.

Содержимое настоящего документа может быть изменено без предварительного уведомления.

## 1.1. Гарантия

На каждый шкаф-витрину распространяется гарантия сроком 2 (два) года и гарантия на материалы в нормальных условиях окружающей среды. Не допускается выход за пределы нормальных условий окружающей среды:

- относительная влажность 60 %;
- температура окружающей среды +25 °C;
- поток воздуха в передней части < 0,2 м/с.



## Примечание!

Гарантия не распространяется на любое разбивание стекла, случайное или по иной причине.

## 1.2. Ограничения

Внимательно прочтите следующие ограничения.

Производитель не несёт никакой ответственности за аварии, произошедшие вследствие использования шкафа-витрины без соблюдения данных инструкций либо игнорирования примечаний или предупреждений, содержащихся в настоящем руководстве.

Запрещается использовать шкаф-витрину для любых целей, отличных от указанных в настоящем руководстве. В шкафу-витрине можно хранить только те продукты, которые указаны в данной инструкции по эксплуатации или в брошюре с описанием шкафа-витрины Tecto MD5 / MD5 eco / Tecto MD7.

- Шкаф-витрина Tecto MD5 / MD5 eco / Tecto MD7 предназначен для эксплуатации только в помещении.
- Шкаф-витрина Tecto MD5 / MD5 eco / Tecto MD7 не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с недостаточным опытом и знаниями за исключением случаев, когда они находятся под надзором или проинструктированы об использовании устройства лицом, отвечающим за их безопасность. Следует всегда следить за детьми, не позволяя им играть со шкафом-витриной.
- Хранение легковоспламеняющихся или опасных жидкостей в шкафу-витрине строго запрещено.
- Запрещается взбираться на шкаф-витрину или стоять внутри либо на шкафу-витрине.
- Во избежание травмирования следует аккуратно открывать и закрывать стеклянные дверцы. Проведите инструктаж для клиентов по безопасному открытию и закрытию дверец шкафа-витрины. Все пользователи шкафа-витрины должны знать порядок его безопасной эксплуатации.
- Запрещается использовать продукцию, содержащую спирт или нашатырный спирт, для очистки стеклянных дверец. Это может ослабить крепление ручки дверцы.
- В случае возникновения дефекта в шкафу-витрине или оборудовании шкафа-витрины либо при нештатной работе шкафа-витрины необходимо убедиться в отсутствии угрозы для людей или имущества. При необходимости отключите шкаф-витрину от электрической сети и свяжитесь с ближайшей сервисной организацией.
- Шкафы-витрины MD5 / MD5 eco и Tecto MD7 проектируются для поддержания заданной температуры внутри, а не для охлаждения пищевых продуктов. Прежде чем раскладывать пищевые продукты в шкафу-витрине, убедитесь в том, что они охлаждены до соответствующей температуры, для предотвращения выхода из строя холодильной цепи для пищевых продуктов.
- Запрещается превышать значения массы, указанные в инструкции по заполнению шкафа-витрины.

## 2. Общая информация

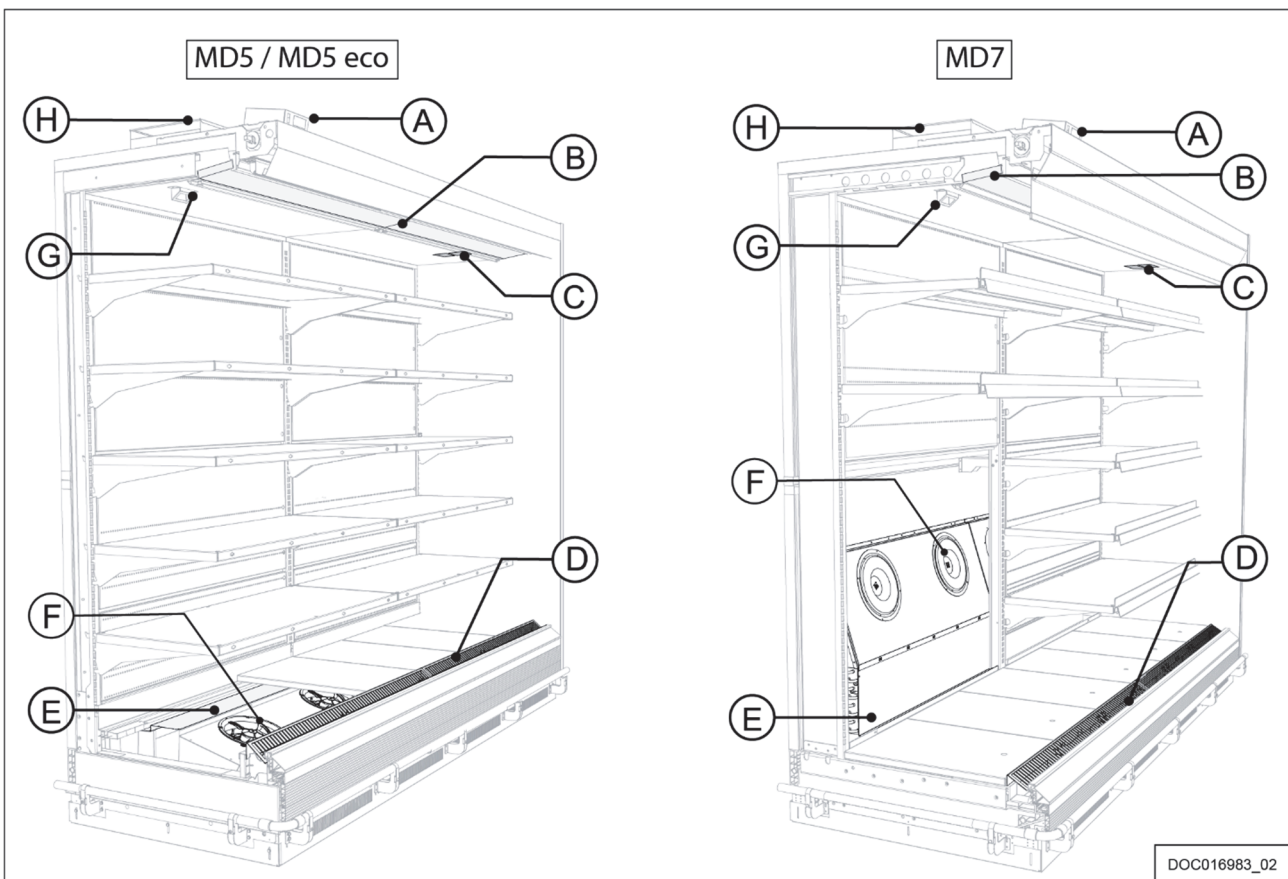
Модель Tecto MD5 / MD5 eco / MD7 представляет собой вертикальный охлаждаемый шкаф-витрину для удалённой установки.

Оборудование, осуществляющее подачу хладагента, располагается в отдельном удалённом помещении.

Шкафы-витрины Tecto MD5 / MD5 eco / MD7 могут устанавливаться по отдельности или параллельно. Каждый шкаф-витрина имеет отдельное регулирование температуры и поставляется предварительно настроенным на соответствующую температуру, определяемую в процессе размещения заказа на изделие.

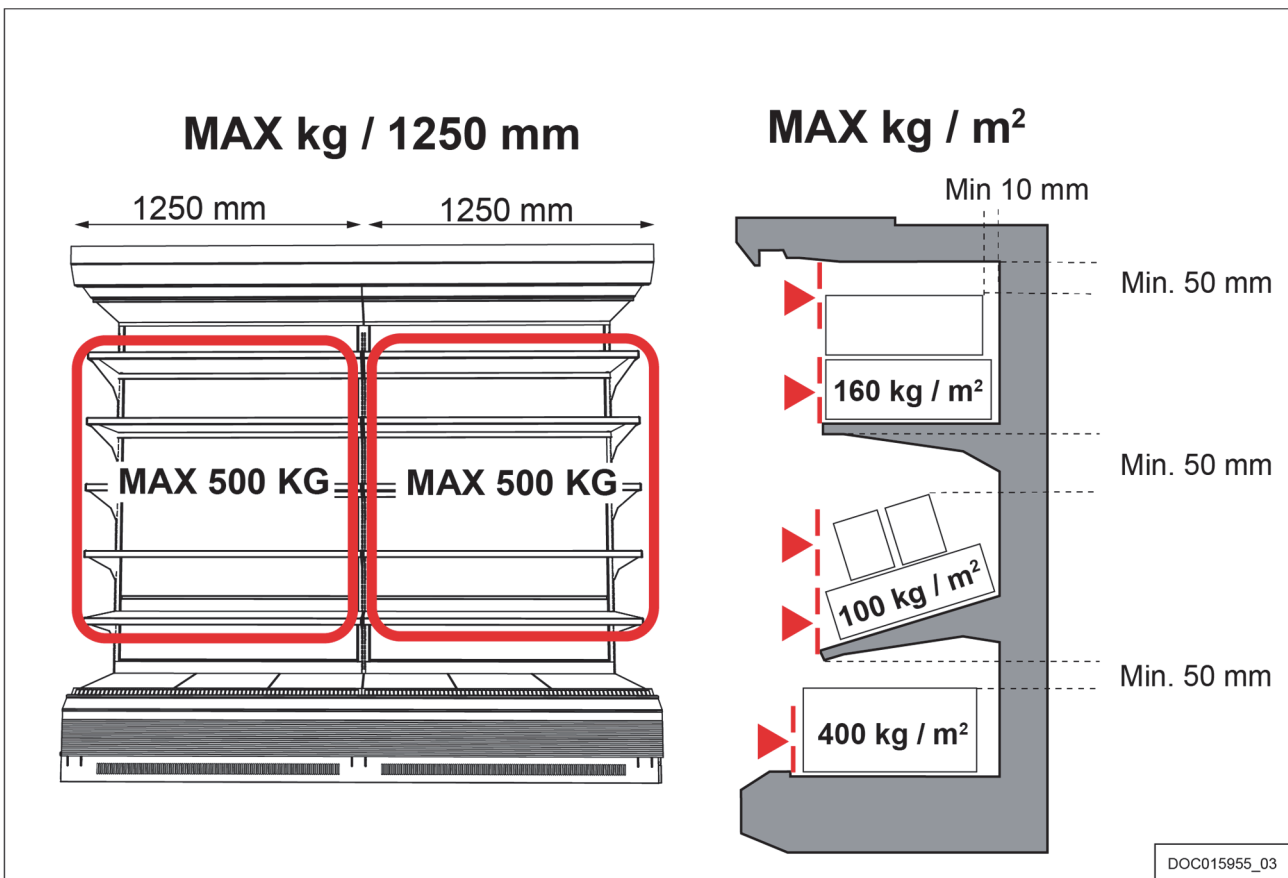
Потери тепла уменьшаются с помощью постоянного вертикального потока воздуха перед полками. Для обеспечения надлежащей работы шкафа-витрины крайне важным является поддержание свободного и постоянного потока воздуха.

### 2.1. Основные компоненты



- A Блок управления с выключателем освещения (под заказ)
- B Выравнивающая решётка
- C Заводская табличка оборудования и инструкции по заполнению
- D Всасывающая решётка
- E Испаритель
  - MD5 / MD5 eco: под нижними пластинами, за вентиляторами
  - MD7: за панелями стенок, под вентиляторами
- F Вентиляторы испарителя
  - MD5 / MD5 eco: под нижними пластинами
  - MD7: за панелями стенок
- G Дисплей температурного контроля (под заказ)
- H Электрическая соединительная коробка

### 3. Загрузка шкафов-витрин



- Запрещается превышать данные предельные значения массы.
- Используйте разделители отсеков для облегчения движения воздуха между продуктами.
- Используйте соответствующие полки шкафа-витрины для различных продуктов.
- Убедитесь в том, что никакие продукты или этикетки с ценой не выступают за переднюю кромку полок.
- Запрещается закрывать всасывающую решётку.
- Запрещается раскладывать продукты на крыше шкафа-витрины.

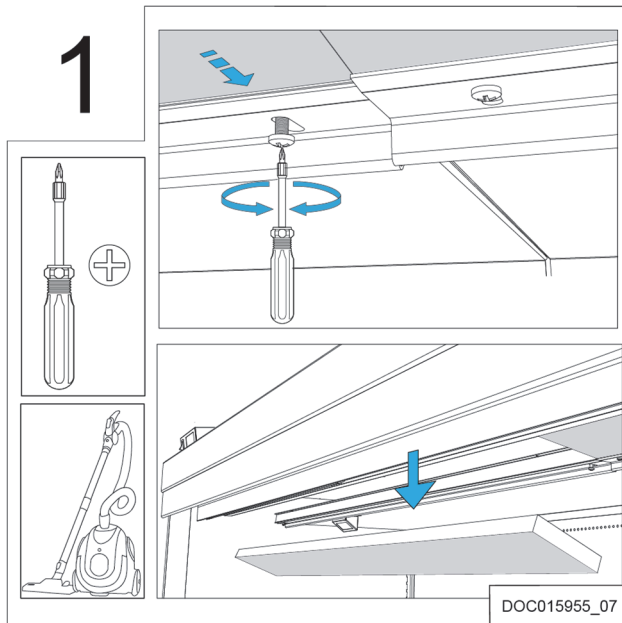
## 4. Очистка шкафов-витрин

Перед первым использованием выполните лёгкую очистку шкафа-витрины, прежде чем размещать в нём какие-либо продукты, а также выполняйте очистку раз в неделю в рамках общего технического обслуживания.

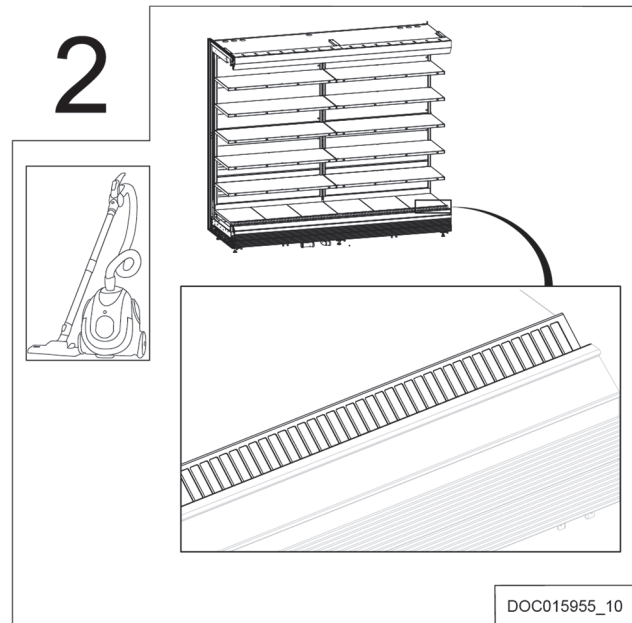
Используйте соответствующую безворсовую ткань и (или) мягкую щётку, тёплую воду и мягкое, нетоксичное моющее средство (рН 6–8).

Моющее средство не должно содержать абразивных частиц. Убедитесь в том, что ткань является влажно, а не мокрой.

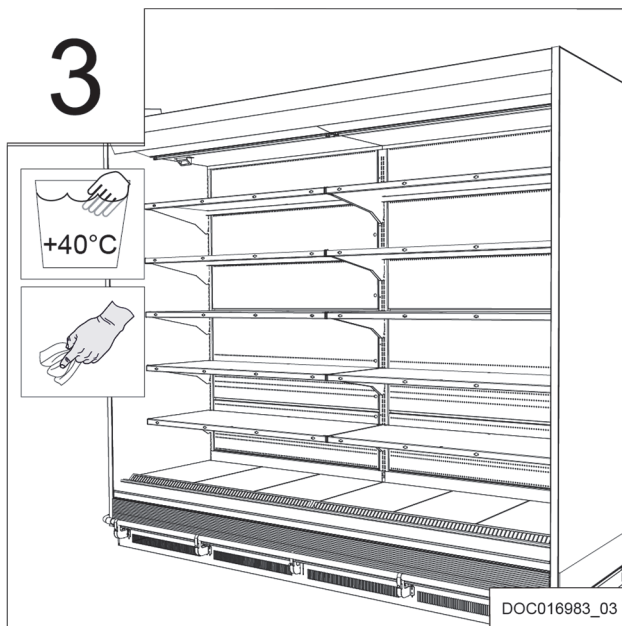
### 4.1. Лёгкая очистка



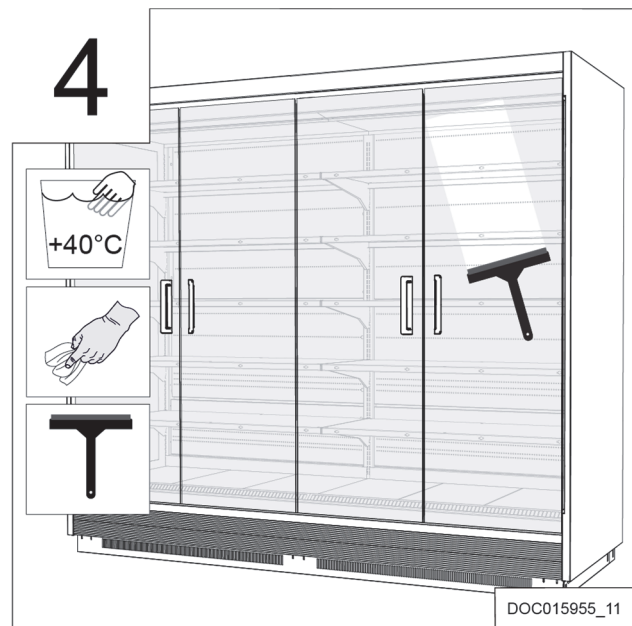
Снимите выравнивающие решётки. Очистите с помощью пылесоса и установите на место обе стороны.



Очистите всасывающую решётку и удалите весь мусор, обнаруженный под сетчатым фильтром спускного отверстия или застрявший в нём.



Протрите все внутренние и наружные поверхности.



Промойте стеклянные и зеркальные поверхности, а также протрите их насухо резиновой шваброй.

#### **⚠ Примечание!**

Запрещается использовать продукцию, содержащую спирт или нашатырный спирт! Это может ослабить крепление ручки дверцы.

## 4.2. Тщательная очистка

Тщательную очистку рекомендуется проводить не реже раза в год и (или) по мере необходимости (разливы / утечки и пр.)

1. Уберите всё с полок. Переместите все пищевые продукты в другое прохладное место до завершения очистки и выхода шкафа-витрины на рабочую температуру.
2. Выключите шкаф-витрину, отключите его от электрической сети и дождитесь, пока шкаф-витрина не достигнет температуры окружающей среды.
3. Отсоедините и снимите ленты светодиодной подсветки из-под полок.
4. Поднимите и снимите все полки. Снимите держатели светодиодной подсветки / ценников с полок, а также фронтальные ограничители (при их наличии). Снимите ценники с держателей светодиодной подсветки / ценников.
5. Снимите кабели светодиодной подсветки с кронштейнов для полок, а затем поднимите и снимите кронштейны для полок.
6. Протолкните кабели светодиодной подсветки через отверстия для кабелей на задних пластинах.
7. Поднимите и снимите задние пластины.
  - MD5: поднимите и вытащите задние пластины вверх и наружу
  - MD7: откройте защёлку задней пластины (см. левый рисунок ниже), затем поднимите её и вытащите наружу
8. Поднимите и снимите нижние люки и всасывающую решётку.
9. Снимите и аккуратно очистите полосу выравнивающей решётки пылесосом с обеих сторон.



### Примечание!

Запрещается очищать полосу выравнивающей решётки водой!  
Вода может приводить к засорению ячеек выравнивающей решётки, создавая подходящую среду для роста бактерий.

10. Очистите все снятые детали (полки, кронштейны для полок, ценники, держатели светодиодной подсветки / ценников, нижние люки, светодиодную подсветку, акриловые фронтальные ограничители, всасывающую решётку), и вытрите их насухо. При очистке ценников не забудьте также очистить их внутреннюю часть; если её оставить неочищенной любое органическое вещество внутри ценника обеспечит подходящую среду для роста бактерий.
11. Только MD7: Откройте смотровой люк испарителя (см. правый рисунок ниже). Очистите испаритель, тщательно промыв его чистой водой.
12. Протрите все внутренние поверхности шкафа-витрины и удалите весь мусор, который мог застрять в сетчатом фильтре спускного отверстия.
13. Опорожните и очистите гидравлическое уплотнение под шкафом-витриной.

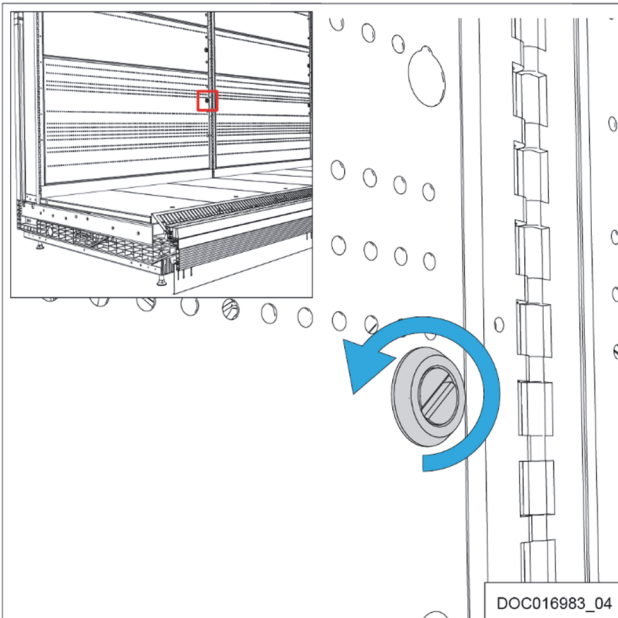


### Примечание!

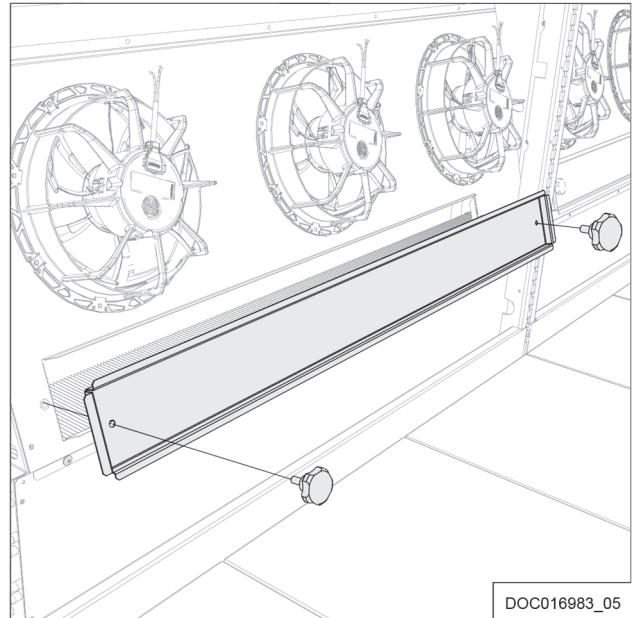
Установите подходящую ёмкость под гидравлическим уплотнением, прежде чем откручивать защитную заглушку!

14. Проведите кабели светодиодной подсветки через отверстия для кабелей на задних пластинах. Установите на место задние пластины.
15. Установите на место все прочие снятые детали (нижние люки, кронштейны для полок, полки, ценники).
16. Подключите светодиодную подсветку к держателям ценников / светодиодной подсветки и включите кабели подсветки в сеть.  
Установите на кронштейны для полок кабели светодиодной подсветки.
17. Протрите все наружные поверхности шкафа-витрины.
18. Подключите шкаф-витрину к сетевому питанию и включите его.
19. Подождите, пока шкаф-витрина не выйдет на рабочую температуру, а затем разместите все пищевые продукты на полках.



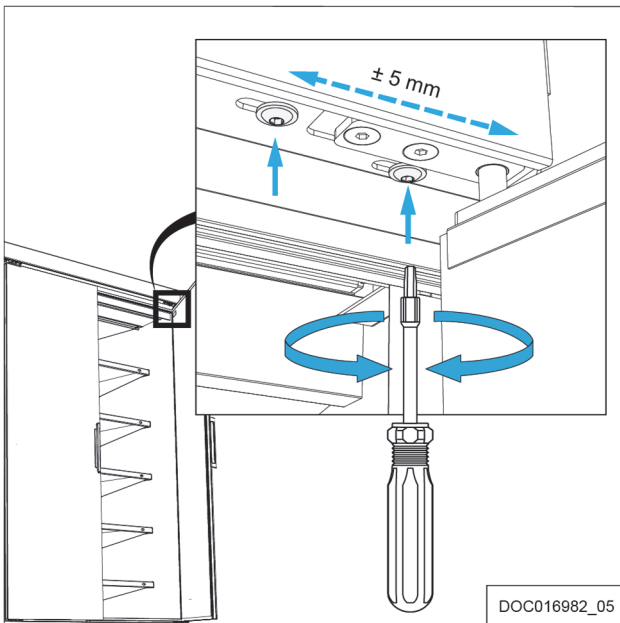


MD7: зафиксируйте защёлкой заднюю пластину



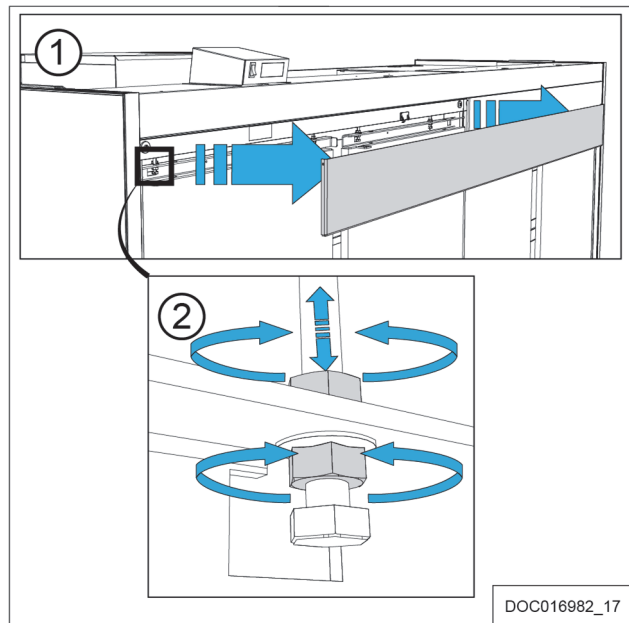
MD7: смотровой люк испарителя

## 5. Регулировка дверей



### Шарнирные двери:

Для регулировки положения двери ослабьте винты с шестигранной головкой в верхней пластине петли и отрегулируйте петлю по мере необходимости (на 5 мм влево или вправо). Затяните винты с шестигранной головкой для крепления петли на месте.



### Выдвижные двери:

Снимите крышки, потянув их наружу. Отрегулируйте верхние и нижние гайки на рым-болтах для регулировки вертикального положения двери. Установив правильное положение, затяните гайки. По окончании работ установите крышки на место.

### **⚠ Примечание!**

Для затягивания гаек используйте два гаечных ключа. Гайки должны быть полностью затянуты. Минимальная сила затяжки составляет 15 Нм.

## 6. Поиск и устранение неисправностей

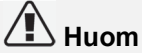
СИМПТОМ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	МЕРА
В шкафу-витрине отсутствует электропитание.	Шкаф-витрина не подключён к электрической сети или главный выключатель питания установлен в положение Выкл.	Проверьте соединение с электрической сетью, при необходимости подключите кабель питания. Проверьте главный выключатель питания, при необходимости установите его в положение Вкл.
	Перегорел предохранитель	Замените перегоревший предохранитель.
Шкаф-витрина не поддерживает заданную температуру.	Воздушная завеса заблокирована из-за помех на всасывающей решётке.	Правильно заполните шкафы-витрины. Запрещается размещать продукты или этикетки с ценами перед воздушным потоком. Инструкции по заполнению шкафа-витрины приведены в разделе <i>Загрузка шкафов-витрин</i> .
	Воздушная завеса заблокирована из-за блокирования выравнивающей решётки.	Снимите выравнивающую решётку и выполните её очистку с помощью пылесоса. Инструкции по очистке шкафа-витрины приведены в разделе <i>Очистка шкафов-витрин</i> .
	Стекланные дверцы не закрываются надлежащим образом.	Убедитесь в том, что дверцы закрываются правильно. При необходимости отрегулируйте стекланные дверцы так, чтобы обеспечивалось плотное прижатие дверцы к раме шкафа-витрины. Порядок регулировки дверец приведён в разделе <i>Регулировка дверец</i> .
	Вентиляторы испарителя не работают.	Убедитесь в том, что работают все вентиляторы испарителя. Вентиляторы испарителя располагаются под нижними пластинами.  Если вентиляторы испарителя не работают, свяжитесь с ближайшей сервисной организацией.
	Рабочий термостат или ограничивающий термостат неисправен.	Свяжитесь с ближайшей сервисной организацией.

**SISÄLTÖ**

<b>1. Johdanto .....</b>	<b>3</b>
<b>1.1. Takuu .....</b>	<b>3</b>
<b>1.2. Rajoitukset.....</b>	<b>3</b>
<b>2. Yleistä .....</b>	<b>4</b>
<b>2.1. Pääkomponentit .....</b>	<b>4</b>
<b>3. Kalusteen hyllyjen täyttäminen .....</b>	<b>5</b>
<b>4. Kalusteen puhdistaminen .....</b>	<b>6</b>
<b>4.1. Yleispuhdistus .....</b>	<b>6</b>
<b>4.2. Perusteellinen puhdistus .....</b>	<b>7</b>
<b>5. Ovien säätäminen .....</b>	<b>8</b>
<b>6. Vianetsintä .....</b>	<b>9</b>

# 1. Johdanto

Lue nämä ohjeet huolellisesti. Niissä on kuvattu, miten kalustetta käytetään ja huolletaan oikein ja turvallisesti. Säilytä ohjeet huolella ja kaikkien käyttäjien saatavilla.



## Huom

Mikään osa tästä dokumentista ei aiheuta Viessmann Refrigeration Systemsille ylimääräisiä lakivelvoitteita. Tämän dokumentin sisältö voi muuttua ilman etukäteisilmoitusta.

## 1.1. Takuu

Kalusteelle myönnetään kahden (2) vuoden kestävyys- ja materiaalitakuu normaaliolosuhteissa. Normaaliolosuhteet ovat enintään:

- ilman suhteellinen kosteus 60 % RH
- käyttöympäristön lämpötila +25 °C
- ilmavirtaus kalusteen edessä < 0.2 m/s.



## Huom!

Takuu ei kata rikkoutunutta lasia (rikkoutumissyystä riippumatta).

## 1.2. Rajoitukset

Lue seuraavat rajoitukset huolellisesti.

Valmistaja ei ota vastuuta ongelmista, jotka aiheutuvat ohjeiden vastaisesta käytöstä tai varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Kalusteen käyttö muulla kuin tässä ohjeessa mainitulla tavalla on kielletty. Kalusteessa ei saa säilyttää muita kuin tässä ohjeessa tai Tecto MD5:n / MD5 econ / Tecto MD7:n esitteessä mainittuja tuotteita.

- Tecto MD5 / MD5 eco / Tecto MD7 -kaluste on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa.
- Henkilöt (ml. lapset), joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen suorituskyky, tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, eivät saa käyttää Tecto MD5 / MD5 eco / MD7 -kalustetta, ellei joku, joka vastaa heidän turvallisuudestaan, anna tarvittavaa opastusta tai valvo toimintaa. On valvottava, etteivät lapset leiki kalusteella.
- Tulenarkojen tai vaarallisten nesteiden säilyttäminen kalusteessa on ehdottomasti kielletty.
- Kiipeäminen kalusteen sisään tai päälle, samoin kuin seisominen sen päällä, on kielletty.
- Lasiovet tulee avata ja sulkea varovasti tapaturmien välttämiseksi. Asiakkaita tulee opastaa, miten kalusteen ovet avataan ja suljetaan turvallisesti. Kaikkien käyttäjien on osattava käyttää kalustetta turvallisesti.
- Älä käytä lasiovien puhdistamiseen aineita, jotka sisältävät alkoholia tai ammoniakkaa. Kyiset aineet saattavat heikentää ovikahvojen kiinnitystä.
- Jos kalusteessa tai sen varustelussa ilmenee vika, tai jos kaluste ei toimi tavanomaisesti, varmista, ettei siitä aiheudu vaaraa ihmisille tai omaisuudelle. Tarvittaessa kytke kaluste irti sähköverkosta ja ota yhteyttä lähimpään huoltoliikkeeseen.
- Tecto MD5 / MD5 eco ja Tecto MD7 -kalusteet on suunniteltu asetetun lämpötilan ylläpitämiseen kalusteen sisällä, ei elintarvikkeiden jäähdyttämiseen. Varmista, että elintarvikkeet on jäähdytetty asianmukaiseen lämpötilaan ennen niiden laittamista hyllykköön, sillä muuten kylmäketju saattaa katketa.
- Kalusteen hyllyjen täyttämistä annettujen ohjeiden painorajoja ei saa ylittää.

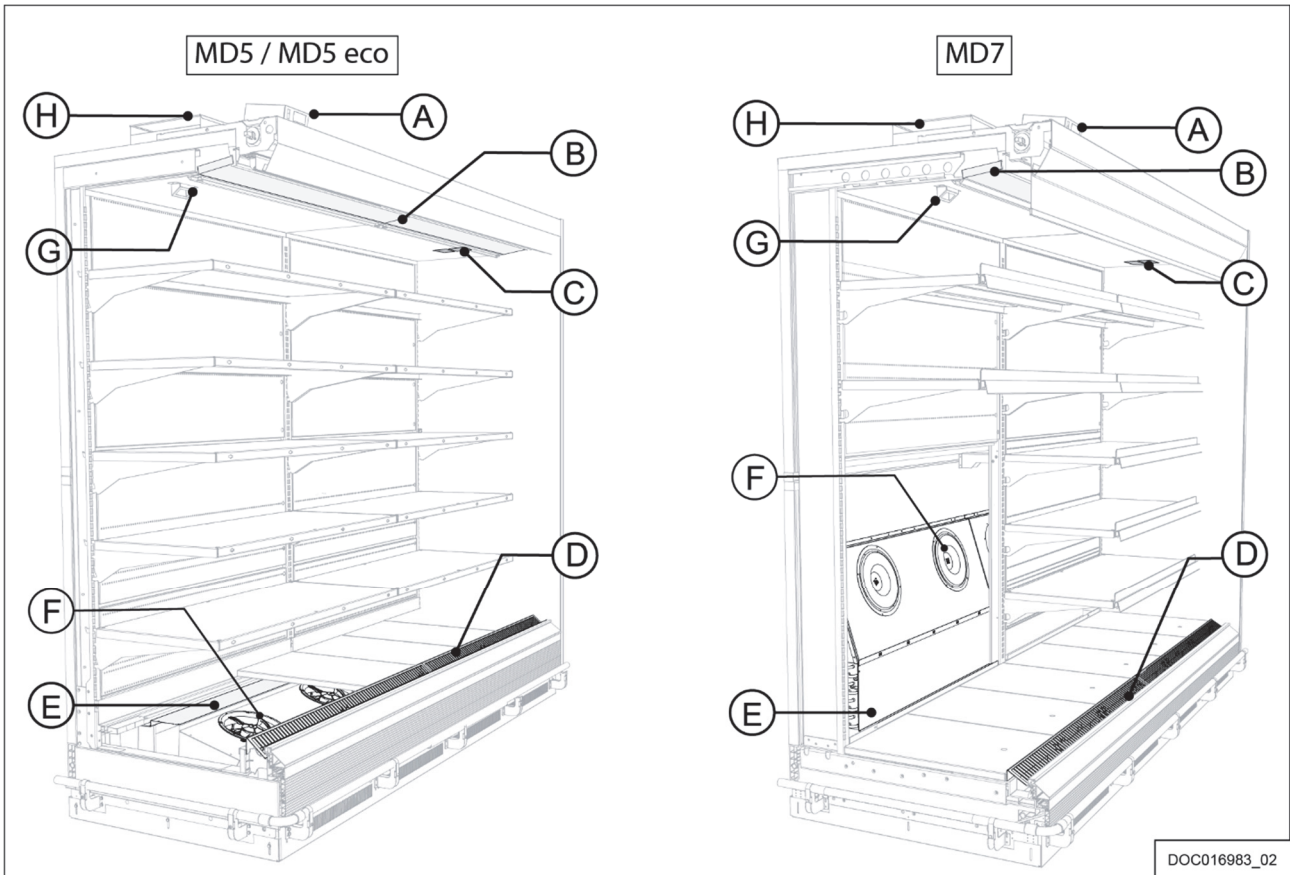
## 2. Yleistä

Tecto MD5 / MD5 eco / MD7 on keskuskylmäkoneistoon liitettäväksi tarkoitettu kylmähyllykkö. Kylmäaineen syöttöjärjestelmä sijaitsee toisessa huoneessa.

Tecto MD5 / MD5 eco / MD7-kalusteet voidaan asentaa erikseen tai rinnakkain. Jokaisella kalusteella on oma lämmönsäätö ja esisäädetty lämpötila, joka määritetään tilauksen yhteydessä.

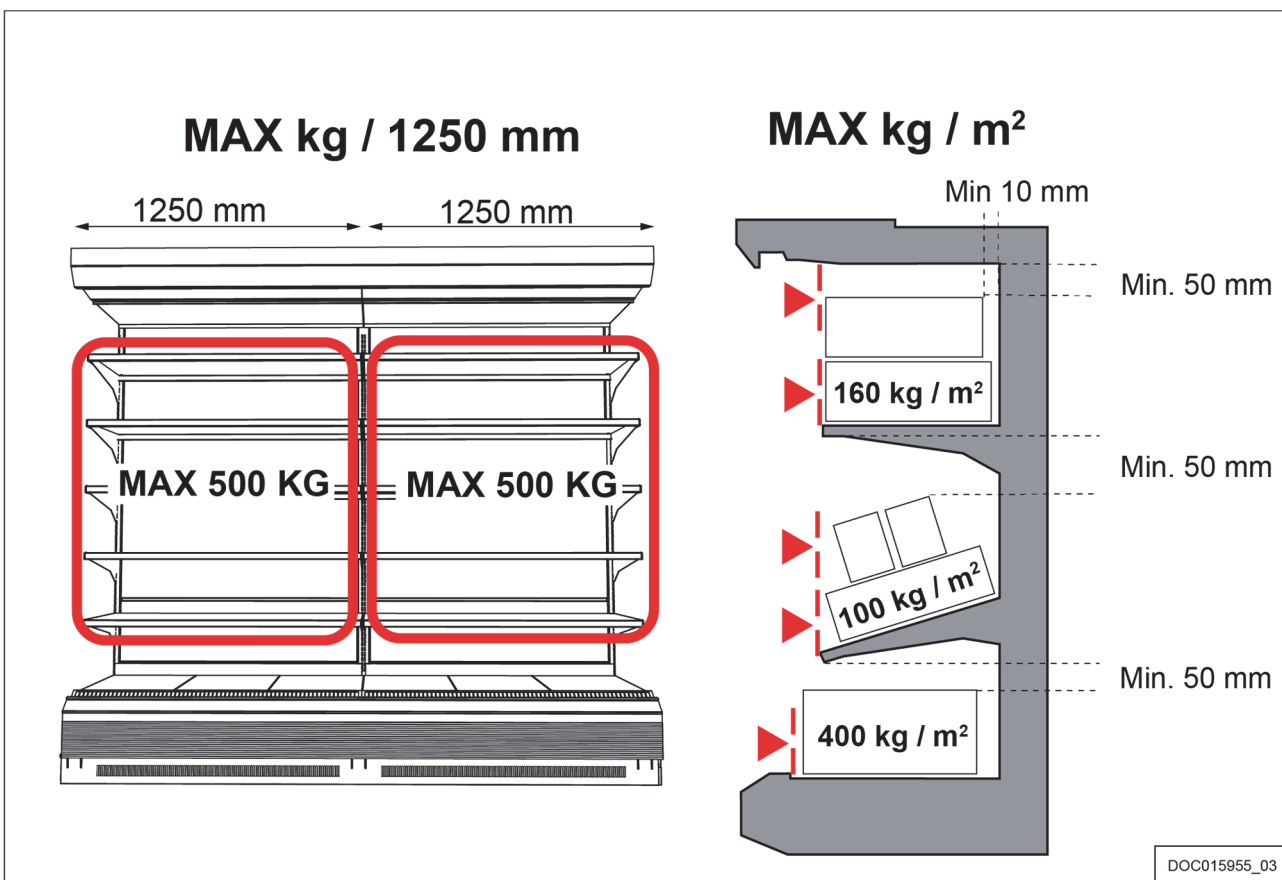
Hyllyjen edessä kulkeva tasainen pystysuuntainen ilmavirtaus vähentää lämmönhukkaa. Lasiovien tiiviys ja tasainen ilmavirta ovat olennaisen tärkeitä kalusteen asianmukaiselle toiminnalle.

### 2.1. Pääkomponentit



- |   |  |
|---|--|
| A | Ohjainlaite valokytkimellä (lisävaruste)                 |
| B | Kennolevyt   |
| C | Kalustekilpi ja täyttöohjeet                             |
| D | Imuritulä  |
| E | Höyrystin  |
|   | - MD5 / MD5 eco: pohjaluukkujen alla, puhaltimien takana |
|   | - MD7: seinälevyn takana, puhaltimien alapuolella        |
| F | Puhaltimet   |
|   | - MD5 / MD5 eco: pohjaluukkujen alla                     |
|   | - MD7: seinälevyjen takana                               |
| G | Lämpötilänäyttö (lisävaruste)                            |
| H | Sähkökotelo  |

### 3. Kalusteen hyllyjen täyttäminen



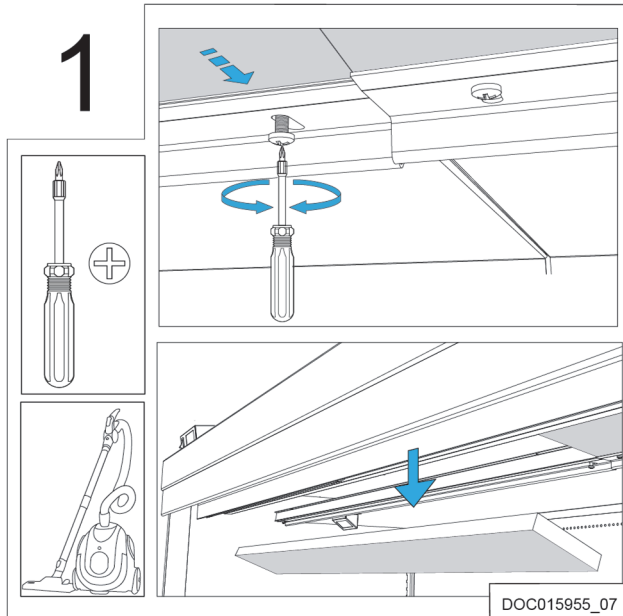
- Älä ylitä näitä painorajoja.
- Käytä hyllyillä tavarajakajia, jotta ilma pääsee paremmin tuotteiden väliin.
- Käytä tuotteille soveltuvia tuote-esittelytasoja.
- Tuotteita tai hintalistoja tms. ei saa sijoittaa hyllyjen etureunan ulkopuolelle.
- Imuritulöitä ei saa peittää.
- Tuotteita ei saa sijoittaa kalusteen katto-osan päälle.

## 4. Kalusteen puhdistaminen

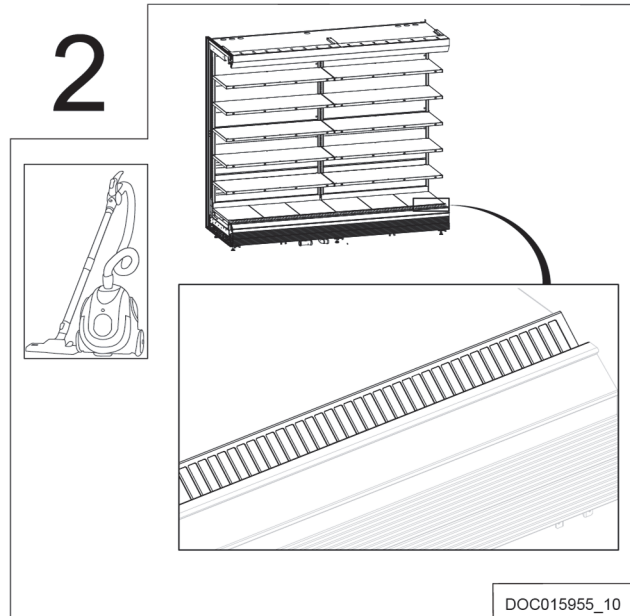
Puhdista kaluste kevyesti, kun se otetaan ensi kertaa käyttöön, ennen tuotteiden sijoittamista kalusteeseen ja kerran viikossa yleispuhdistuksena.

Käytä tarkoitukseen sopivaa nukkaamatonta liinaa ja/tai tarvittaessa pehmeää harjaa sekä lämmintä vettä ja mietoä myrkytöntä puhdistusainetta (pH 6-8). Puhdistusaine ei saa sisältää hankaavia aineita. Puhdistusliinan tulee olla nihkeä; se ei saa tiputtaa vettä.

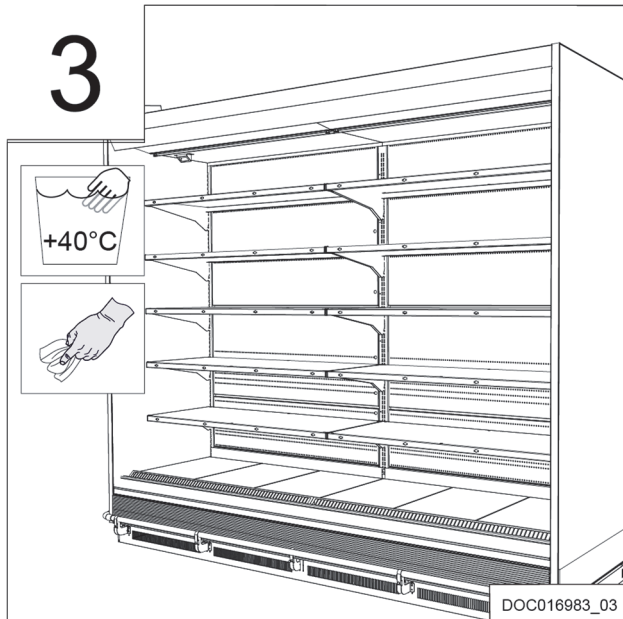
### 4.1. Yleispuhdistus



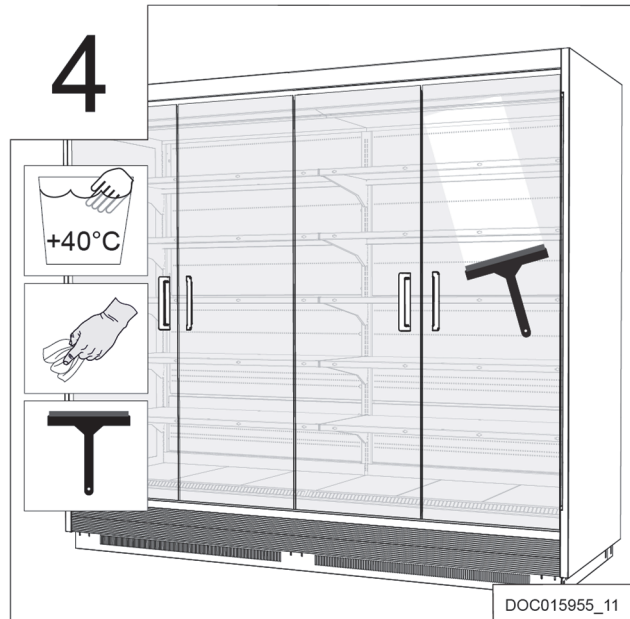
Poista kennolevyt. Puhdista ne molemmilta puolilta imurilla ja laita ne takaisin paikalleen.



Puhdista imurillä imurilla. Poista roskat, joita saattaa olla imuritilan alapuolella tai viemärin sihdissä.



Pyyhi kalusteen sisä- ja ulkopinnat puhtaaksi.



Pese lasi- ja peilipinnat puhtaaksi, kuivaa lastalla.



#### Huom!

Älä käytä puhdistukseen aineita, jotka sisältävät alkoholia tai ammoniakkia! Kyseiset aineet saattavat heikentää ovenkahvojen kiinnitystä.

## 4.2. Perusteellinen puhdistus

Kaluste suositellaan puhdistettavaksi perusteellisesti vähintään kerran 12 kuukauden aikana ja/tai aina kun sille on tarvetta (elintarvikkeita on läikkynyt / vuotanut yms.)

1. Tyhjennä kalusteen hyllyt. Siirrä kaikki elintarvikkeet toiseen kylmätilaan, kunnes kaluste on puhdistettu ja se on saavuttanut normaalin toimintalämpötilansa.
2. Sammute kaluste, irrota se verkkovirrasta ja anna sen lämmetä huoneenlämpöön.
3. Poista hyllyjen alapuolisista LED-valaisimista johdot ja irrota valaisimet.
4. Nosta hyllyt paikoiltaan ja poista ne. Irrota hyllyistä LED-valaisimen / hintalapun kannakkeet sekä mahdolliset akryylietukaiteet. Irrota hintalapun pidikkeet kannakkeista.
5. Irrota LED-valaisinjohdot hyllykannakkeista. Nosta sitten hyllykannakkeet paikoiltaan ja poista ne.
6. Työnnä LED-valaisinjohdot takalevyn johtojen läpiviennistä läpi.
7. Poista takalevyt.
  - MD5: nosta takalevyä ylös ja ulospäin.
  - MD7: avaa ensin takalevyn lukitus (vasen kuva alla), nosta sitten takalevyä ylös ja ulospäin.
8. Nosta alaluukut ja imuritulä paikoiltaan ja poista ne.
9. Poista kennolevyt ja imuroi ne huolellisesti molemmilta puolilta.



### Huom!

Kennolevyjä ei saa pestä vedellä!

Kennoihin voi jäädä vettä, mikä tarjoaa bakteerikasvustolle sopivan alustan.

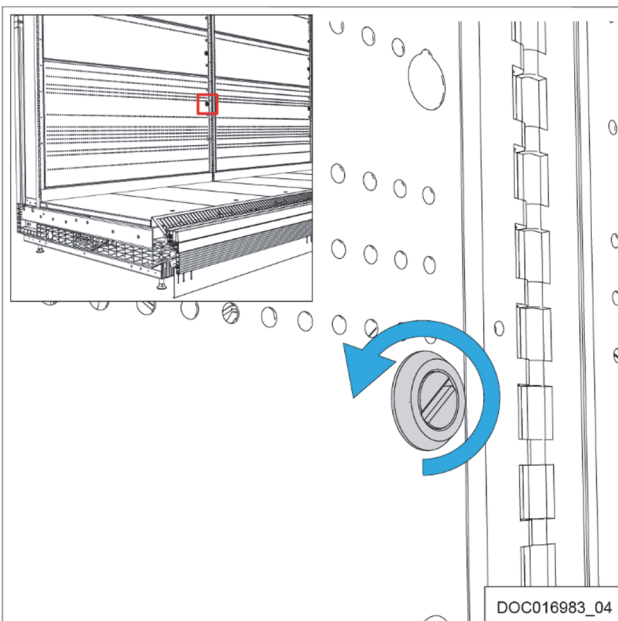
10. Pese kaikki irrotetut osat (hyllyt, hyllykannakkeet, hintalistat, hintalista- / LED-valaisimen kannakkeet, pohjaluukut, LED-valaisimet, akryylietukaiteet, imuritulät) ja kuivaa ne. Pese hintalistat myös sisältä; sisällä mahdollisesti oleva orgaaninen aines voi tarjota bakteerikasvustolle sopivan kasvualustan.
11. **Koskee vain MD7-kalusteita:** Avaa höyrystimen huoltoluukku (oikea kuva alla). Puhdista höyrystin huuhtelemalla lamellit huolellisesti vedellä.
12. Pyyhi kaikki kalusteen sisäpinnat puhtaiksi ja poista viemärin sihtiin jäänyt aines.
13. Tyhjennä ja puhdista kalusteen alla oleva vesilukko.



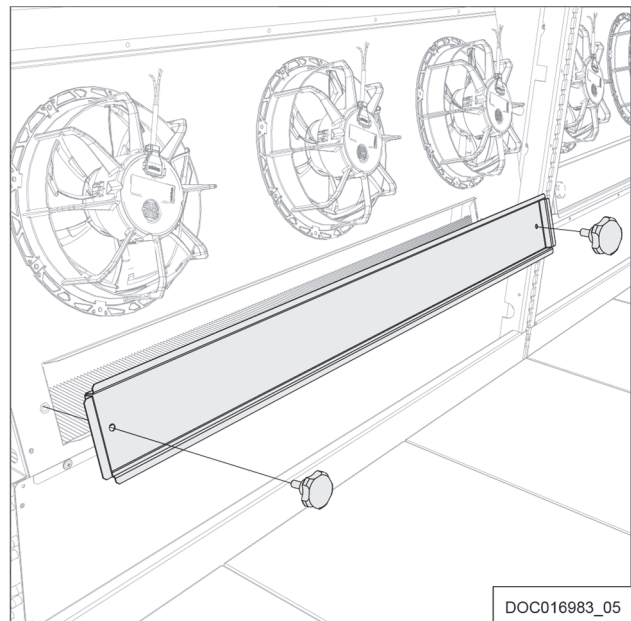
### Huom!

Aseta alle sopiva astia ennen kuin avaat vesilukon kannen!

14. Vedä LED-valaisinjohdot takaseinän johtoläpiviennistä läpi ja aseta takalevyt paikoilleen.
15. Aseta loput osat (pohjaluukut, imuritulät, hyllykannakkeet, hyllyt, hintalistakannakkeet) paikoilleen.
16. Kiinnitä LED-valaisimet hintalistan / LED-valaisimen kannakkeisiin ja kiinnitä johdot valaisimiin. Kiinnitä valaisimien johdot takaisin hyllykannakkeisiin.
17. Pyyhi kalusteen ulkopinnat puhtaiksi.
18. Kytke kalusteeseen virta päälle.
19. Odota, että kaluste on saavuttanut normaalin toimintalämpötilansa ja sijoita elintarvikkeet takaisin hyllyille.



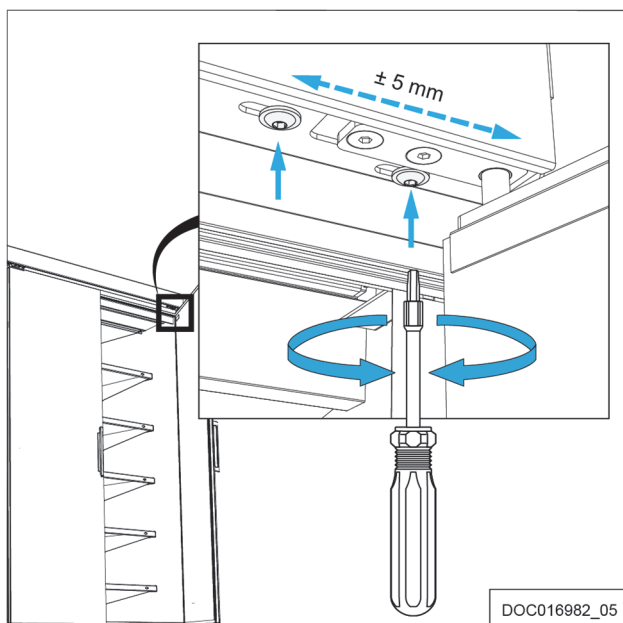
MD7: takalevyn lukko



MD7: höyrystimen huoltoluukku

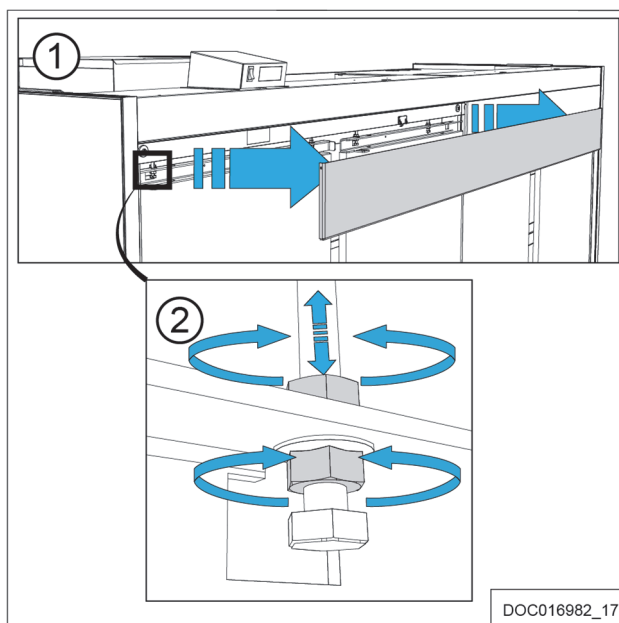


## 5. Ovien säätäminen



### Saranalliset ovet:

Löysää oven yläsaranan kiinnityslevyssä olevaa kahta kuusiokoloruuvia ja säädä saranaa tarpeen mukaan (sarana liikkuu 5 mm vasemmalle ja oikealle). Kiinnitä sarana paikoilleen kiristämällä kuusiokoloruuvit.



### Liukuovet:

Irrota peitelevy vetämällä sitä ulospäin. Säädä liukuoven korkeutta kiertämällä ripustuspuultin kahta mutteria. Kun korkeus on kohdallaan, kiristä mutterit. Paina lopuksi peitelevy takaisin paikoilleen.

### **!** Huom!

Käytä kahta kiintoavainta muttereiden säätämiseen. Mutterit täytyy kiristää täysin liikkumattomiksi vähimmäiskireyteen 15 Nm.

## 6. Vianetsintä

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	TOIMENPIDE
Kalusteessa ei ole virtaa	Kalustetta ei ole yhdistetty sähköverkkoon tai päävirtakytkin on poissa päältä	Tarkista sähkökytkentä. Tarvittaessa kytke virtajohto. Tarkista päävirtakytkimen asento, kytke päälle tarvittaessa.
	Sulake on palanut	Vaihda sulake.
Kaluste ei pysy säädetyssä lämpötilassa	Imuritiilan edessä on este, joka häiritsee ilmaverhon toimintaa,	Lastaa hyllyt oikein. Tuotteita tai hintalistoja ei saa asettaa ilmavirran eteen. Katso ohjeet kalusteen hyllyjen täyttämiseen kohdasta <i>Kalusteen hyllyjen täyttäminen</i> .
	Kennolevyissä on este, joka häiritsee ilmaverhon toimintaa	Poista kennolevy ja puhdista se imuroimalla. Katso ohjeet kalusteen oikeaoppiseen puhdistamiseen kohdasta <i>Kalusteen puhdistaminen</i> .
	Lasiovet eivät ole kunnolla kiinni	Varmista, että ovet sulkeutuvat kunnolla. Tarvittaessa säädä lasiovia siten, että ovien ja kalusteen rungon väli on tiivis. Katso ohjeet ovien säätämiseen kohdasta <i>Ovien säätäminen</i> .
	Höyrystimen puhaltimet eivät toimi	Tarkista puhaltimien toiminta. Puhaltimet sijaitsevat pohjaluukkujen alla.  Jos puhaltimet eivät toimi, ota yhteys lähimpään huoltoliikkeeseen.
	Käyttötermostaatti tai rajoitintermostaatti on epäkunnossa	Ota yhteys lähimpään huoltoliikkeeseen.

**INNEHÅLL**

<b>1. Inledning.....</b>	<b>3</b>
<b>1.1. Garanti .....</b>	<b>3</b>
<b>1.2. Begränsningar.....</b>	<b>3</b>
<b>2. Allmän information .....</b>	<b>4</b>
<b>2.1. Huvuddelar .....</b>	<b>4</b>
<b>3. Påfyllning av diskarna.....</b>	<b>5</b>
<b>4. Rengöring av skåp .....</b>	<b>6</b>
<b>4.1. Lättare rengöring .....</b>	<b>6</b>
<b>4.2. Noggrann rengöring .....</b>	<b>7</b>
<b>5. Justering av dörrar .....</b>	<b>8</b>
<b>6. Felsökning.....</b>	<b>9</b>

# 1. Inledning

Läs dessa instruktioner noga. De förklarar hur man använder och utför service på skåpet på ett korrekt och säkert sätt.

Förvara dessa instruktioner på en säker plats, tillgängliga för alla användare.



## Obs!

Ingen del av detta dokument skapar några juridiskt bindande förpliktelser för Viessmann Refrigeration Systems.

Innehållet i detta dokument kan komma att ändras utan föregående meddelande.

## 1.1. Garanti

Varje skåp har en två (2) års hållbarhets- och materialgaranti under normala omgivningsförhållanden. Normala omgivningsförhållanden får inte överskrida:

- Relativ luftfuktighet 60 % RH
- Omgivningstemperatur +25 °C
- Frontalt luftflöde < 0,2 m/s.



## Obs!

Garantin omfattar inte trasigt glas, oavsett om det gått sönder oavsiktligt eller på annat sätt.

## 1.2. Begränsningar

Läs följande information om begränsningar noga.

Tillverkaren accepterar inget ansvar för incidenter som orsakas av att skåpet används i strid mot dessa instruktioner eller genom att observationer eller varningar i denna instruktionsbok ignoreras.

Det är inte tillåtet att använda skåpet på något annat sätt än som anges i denna instruktionsbok. Endast produkter som anges i den här bruksanvisningen eller i broschyren för Tecto MD5/MD5 eco/Tecto MD7 får förvaras i skåpet.

- Tecto MD5/MD5 eco/Tecto MD7-skåpet är avsett endast för inomhusanvändning.
- Tecto MD5/MD5 eco/Tecto MD7-skåpet är inte avsett att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer med bristfällig erfarenhet eller kunskap, såvida de inte övervakas eller har instruerats i användningen av utrustningen av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn måste alltid hållas under uppsikt för att se till att de inte leker med skåpet.
- Det är strikt förbjudet att förvara lättantändliga eller farliga vätskor i skåpet.
- Det är förbjudet att klättra eller stå inuti eller ovanpå skåpet.
- Glasdörrarna ska öppnas och stängas försiktigt för att undvika personskador. Instruera kunderna om hur skåpdörrarna öppnas och stängs på ett säkert sätt. Alla som använder skåpet måste känna till hur det används säkert.
- Rengör inte glasdörrarna med produkter som innehåller alkohol eller ammoniak. Det kan försvaga dörrhandtagsfästet.
- Om en defekt uppstår i skåpet eller skåpets utrustning eller om skåpet inte fungerar normalt, säkerställ att det inte utgör någon fara för personer eller egendom. Koppla ifrån skåpet från elnätet vid behov och kontakta närmaste serviceentreprenör.
- Tecto MD5/MD5 eco- och Tecto MD7-skåpen är utformade för att bibehålla en inställd temperatur inuti skåpet, inte för kylning av matvaror. Säkerställ att matvarorna är kyllda till korrekt temperatur innan de placeras i skåpet så att kylningskedjan för livsmedlen inte bryts.
- De vikter som specificeras i skåpets påfyllningsinstruktioner får inte överskridas.

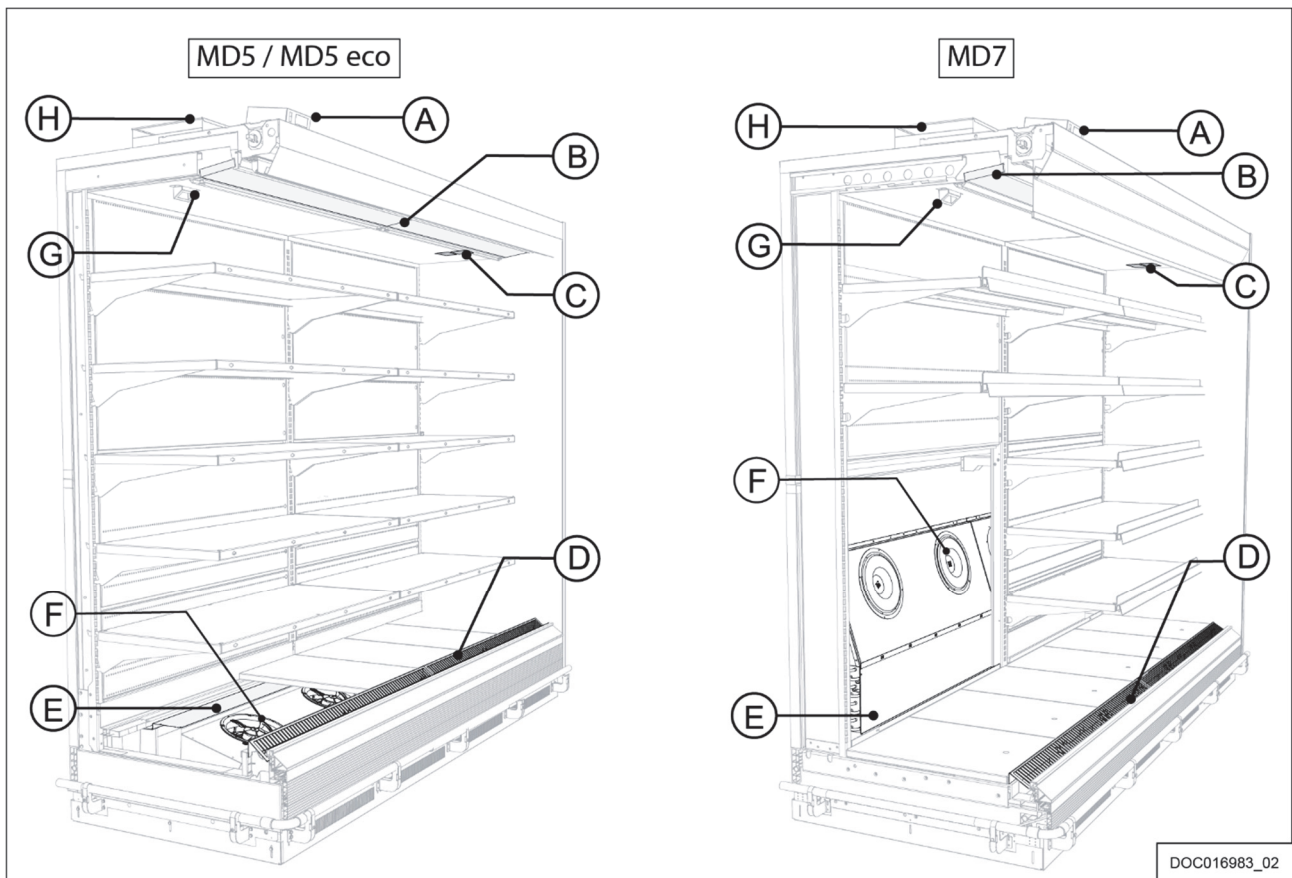
## 2. Allmän information

Tecto MD5/MD5 eco/MD7 är en vertikal kyldisk för centralstyrda installationer. Utrustningen som matar köldmediet är placerad i ett separat, centralt rum.

Tecto MD5/MD5 eco/MD7-skåpen kan installeras individuellt eller parallellt. Varje skåp är individuellt temperaturregulerat och levereras förinställt på rätt temperatur, i enlighet med produktbeställningen.

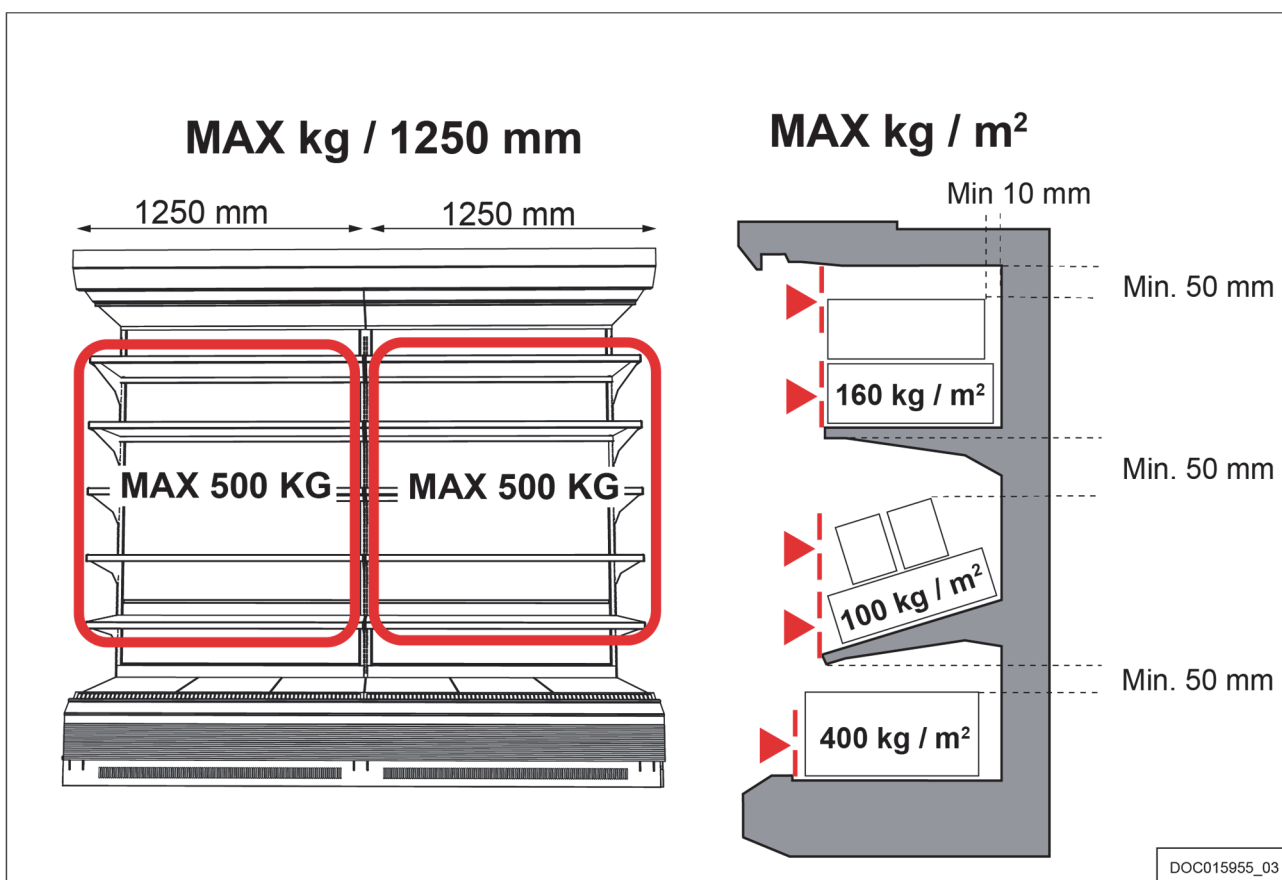
Värmeförlust minimeras med ett stabilt vertikalt luftflöde framför hyllorna. Att behålla ett obehindrat och stabilt luftflöde är avgörande för att skåpet ska fungera på rätt sätt.

### 2.1. Huvuddelar



- A Kontrollenhet med belysningsbrytare (valfritt)
- B Bikaka
- C Utrustningsskylt och påfyllningsinstruktioner
- D Insugsgaller
- E Avdunstningsapparat
  - MD5/MD5 eco: under bottenplattorna, bakom fläktarna
  - MD7: bakom vägpanelerna, nedanför fläktarna
- F Förångarfläktar
  - MD5/MD5 eco: under bottenplattorna
  - MD7: bakom vägpanelerna
- G Temperaturdisplay (valfritt)
- H Elkopplingsbox

### 3. Påfyllning av diskarna



- Överskrid inte dessa viktgränser.
- Använd avdelare så att luft lättare kan strömma mellan varorna.
- Använd lämpliga hyllor för olika varor.
- Kontrollera att varor eller prismärkning m.m. inte skjuter ut över framkanten på hyllorna.
- Täck inte över insugsgallret.
- Placera inga produkter på skåpets tak.

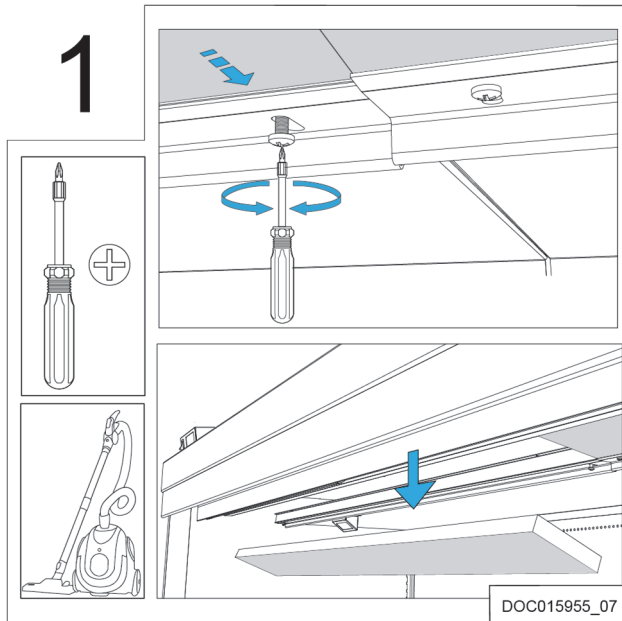
## 4. Rengöring av skåp

Utför en lättare rengöring av skåpet när det först ska användas, innan några produkter placeras i det och därefter en gång i veckan som allmänt underhåll.

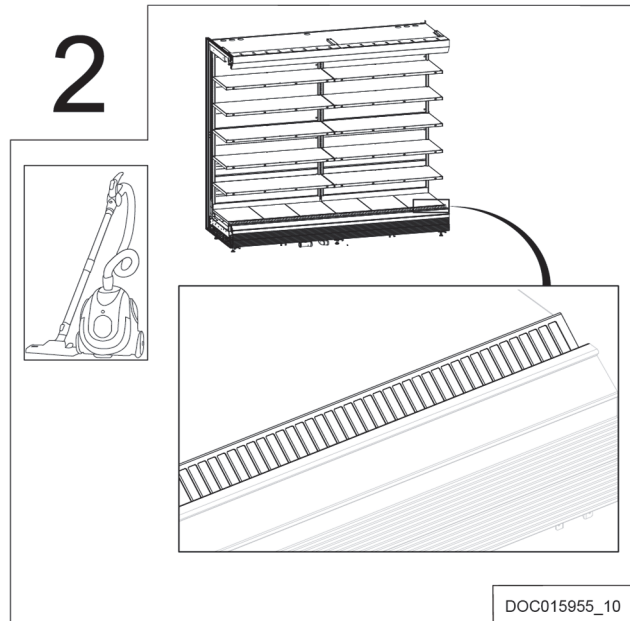
Använd en lämplig luddfri trasa och/eller en mjuk borste, varmt vatten och ett mildt, giftfritt rengöringsmedel (pH 6–8).

Rengöringsmedlet får inte innehålla slipande ämnen. Se till att trasan är fuktig, inte genomvåt.

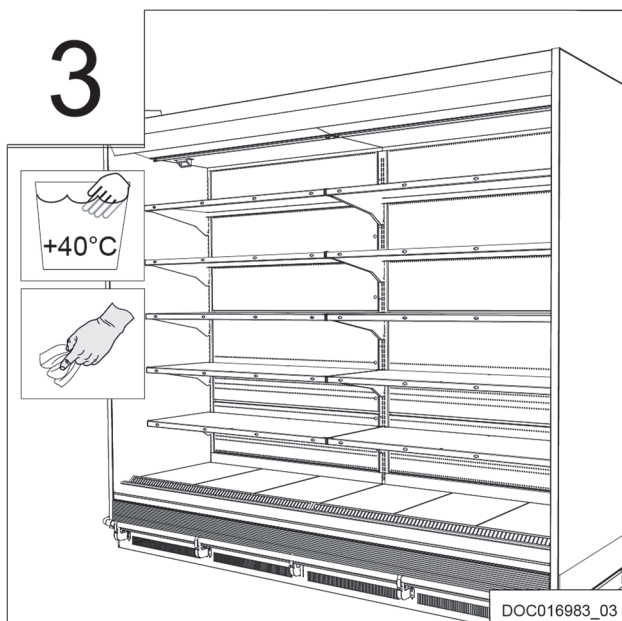
### 4.1. Lättare rengöring



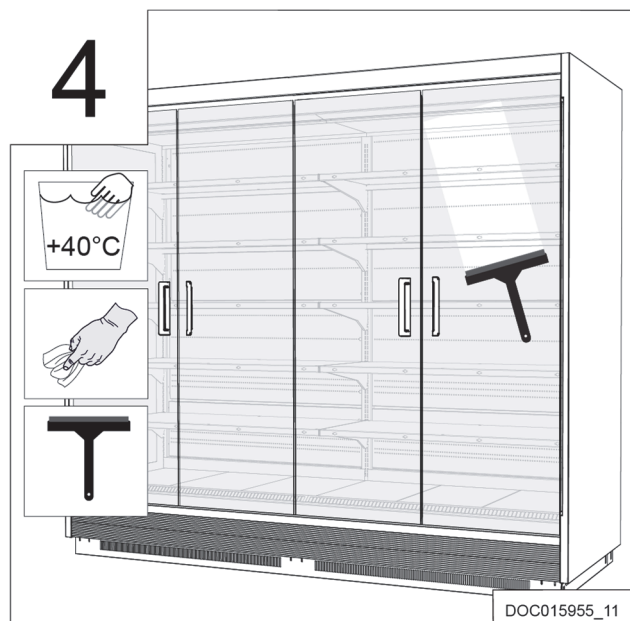
Ta bort bikakorna.  
Dammsug båda sidorna och sätt tillbaka.



Rengör insugsgallret och avlägsna allt eventuellt material som finns under det eller som fastnat i dräneringssikten.



Torka av alla ytor inuti och utanpå skåpet.



Tvätta glas- och spegelytor och torka med en fönsterskrapa.



**Obs!**

Använd inte produkter som innehåller alkohol eller ammoniak! Det kan försvaga dörrhandtagsfästet.

## 4.2. Noggrann rengöring

Noggrann rengöring bör utföras minst en gång per tolv månaders period och/eller när situationen kräver det (vid spill, läckage etc.)

1. Töm hyllorna. Flytta över alla matvaror till ett annat kylutrymme tills skåpet är rengjort och har uppnått driftstemperatur igen.
2. Stäng av skåpet, koppla bort det från elnätet och låt det nå omgivningstemperatur.
3. Koppla ur och ta bort LED-belysningslisterna som sitter under hyllorna.
4. Lyft upp och ta bort alla hyllor. Ta bort hållarna för LED-belysningen/etikettremorna från hyllorna, liksom hyllfronterna (om sådana är installerade). Ta bort etikettremorna från hållarna för LED-belysningen/etikettremorna.
5. Ta bort LED-belysningskablarna från hyllstöden och lyft sedan av och ta bort hyllstöden.
6. Skjut LED-belysningskablarna igenom kabelöppningarna i de bakre plattorna.
7. Lyft upp och ta bort de bakre plattorna.
  - MD5: Lyft de bakre plattorna uppåt och utåt
  - MD7: Öppna den bakre plattans lås (se den vänstra bilden nedan) och lyft sedan uppåt och utåt
8. Lyft av och ta bort de nedre luckorna och insugsgallret.
9. Ta bort bikakelisten och dammsug den noggrant på båda sidorna.



### Obs!

Rengör aldrig bikakelisten med vatten!

Vatten kan skada bikakans celler, som då kan bli en miljö där bakterier gärna förökar sig.

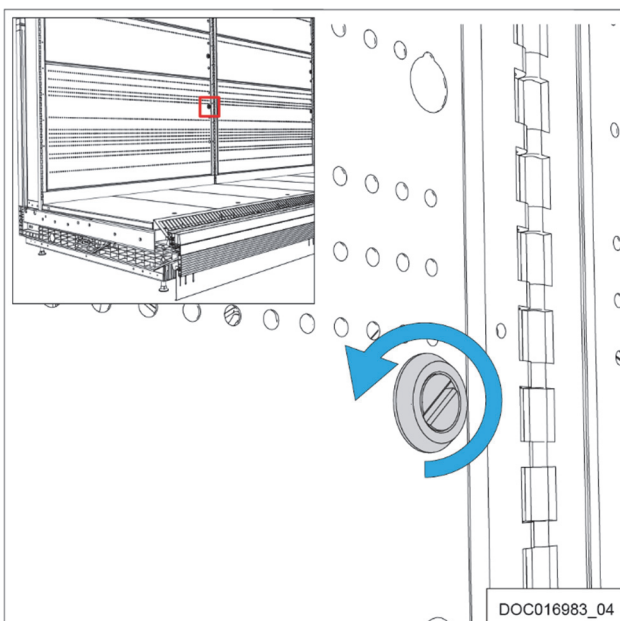
10. Rengör alla borttagna delar (hyllor, hyllstöd, etikettremor, hållare för LED-belysning/etikettremor, nedre luckor, LED-belysning, hyllfronter i akrylplast, insugsgaller) och torka dem torra. Vid rengöring av etikettremorna, se till att även rengöra dem inuti. Om det inte görs kan organiskt material inuti etikettremorna skapa en miljö där bakterier gärna förökar sig.
11. Endast MD7: Öppna åtkomstluckan till förångaren (se den högra bilden nedan). Rengör förångaren genom att skölja den noga med rent vatten.
12. Torka av alla ytor inuti skåpet och avlägsna eventuellt material som kan sitta fast i dräneringssikten.
13. Dränera och rengör vattenlåset under skåpet.



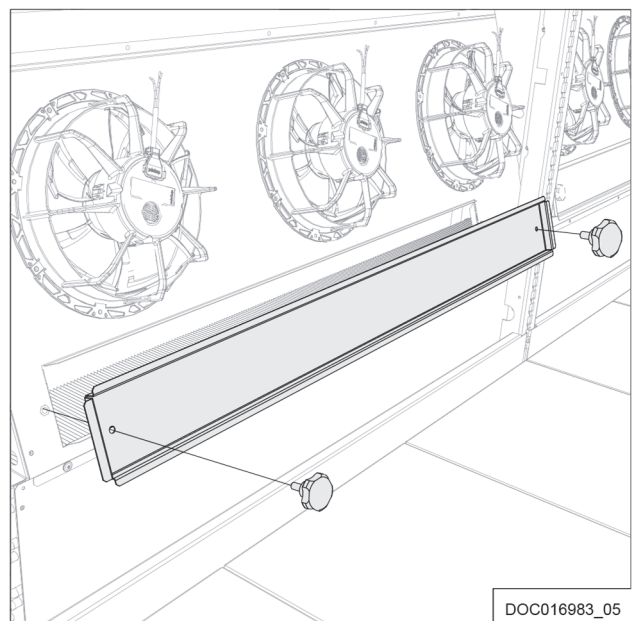
### Obs!

Placera ett lämpligt kärl under vattenlåset innan ändlocket öppnas!

14. För in LED-belysningskablarna genom kabelöppningarna i de bakre plattorna. Sätt tillbaka de bakre plattorna.
15. Sätt tillbaka alla övriga borttagna delar (nedre luckor, hyllstöd, hyllor, etikettremor).
16. Anslut LED-belysningen till hållarna för LED-belysningen/etikettremorna och koppla in belysningskablarna.  
Sätt fast belysningskablarna i hyllstöden igen.
17. Torka av alla ytor på skåpets utsida.
18. Anslut skåpet till elnätet igen och slå på det.
19. Vänta tills skåpet har nått sin driftstemperatur och placera sedan alla matvarorna på hyllorna igen.



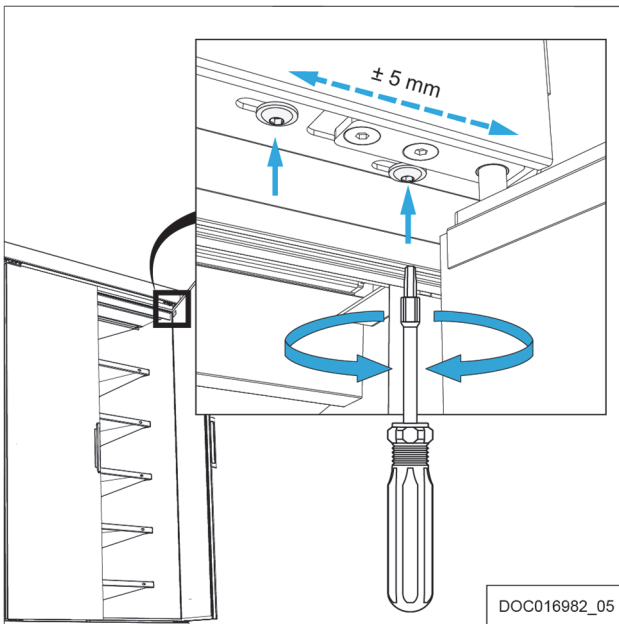
MD7: lås på den bakre plattan



MD7: åtkomstlucka till förångare

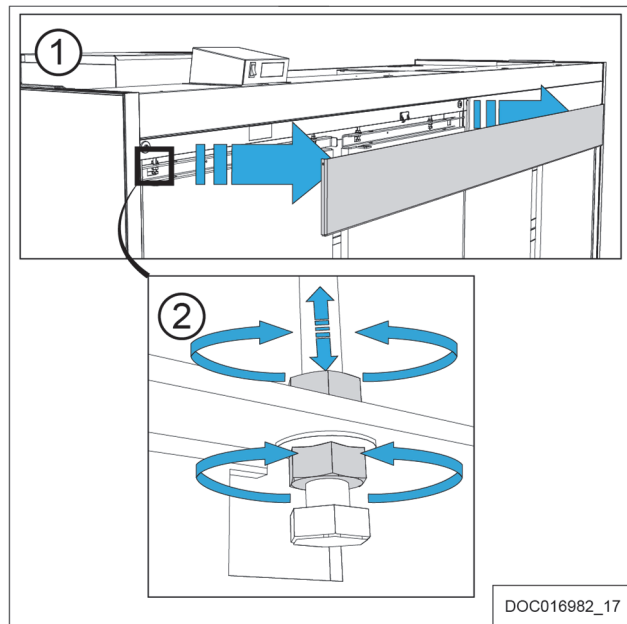


## 5. Justering av dörrar



### Dörrar med gångjärn:

För justering av dörrpositionen, lossa sexkantsskruvarna på den övre gångjärnsplattan och justera gångjärnet efter behov (5 mm åt vänster eller höger). Dra åt sexkantsskruvarna för att låsa gångjärnet i positionen.



### Skjutdörrar:

Ta av skyddsplåtarna genom att dra dem utåt. Justera de övre och nedre muttrarna på upphängningsbultarna för att justera dörren vertikalt. När dörren är i rätt position, dra åt muttrarna. Sätt tillbaka plåten när detta är gjort.



### **Obs!**

Dra åt muttrarna med två skiftnycklar. Muttrarna måste vara helt åtdragna. Minsta åtdragningsmoment är 15 Nm.

## 6. Felsökning

SYMPTOM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Skåpet får ingen ström	Skåpet är inte anslutet till elnätet eller huvudströmbrytaren är frånslagen.	Kontrollera anslutningen till elnätet och sätt i elkontakten vid behov. Kontrollera huvudströmbrytaren och slå till den om det behövs.
	En säkring har gått	Byt säkringen.
Skåpet håller inte den inställda temperaturen	Luftgardinen är blockerad på grund av igensättning i insugsgallret	Fyll skåpen korrekt. Placera inte produkter eller prismärkning framför luftflödet. Se avsnittet <i>Påfyllning av diskarna</i> för instruktioner om fyllning av skåpet.
	Luftgardinen är blockerad på grund av igensättning i bikakan	Ta ut bikakan och dammsug den. Se avsnittet <i>Rengöring av skåp</i> för instruktioner om rengöring av skåpet.
	Glasdörrarna är inte ordentligt stängda.	Se till att dörrarna kan stängas ordentligt. Justera glasdörrarna vid behov för en tät förslutning mellan dörrarna och skåpets stomme. Se avsnittet <i>Justering av dörrar</i> för instruktioner om justering av dörrarna.
	Förångarfläktarna fungerar inte	Kontrollera att alla förångarfläktar fungerar. Förångarfläktarna är placerade under bottenplattorna.  Om förångarfläktarna inte fungerar bör du kontakta närmaste serviceentreprenör.
	Drifttermostat eller begränsningstermostat fungerar inte	Kontakta närmaste serviceentreprenör.

**INNHold**

<b>1. Innledning .....</b>	<b>3</b>
<b>1.1. Garanti .....</b>	<b>3</b>
<b>1.2. Feil bruk .....</b>	<b>3</b>
<b>2. Generell informasjon.....</b>	<b>4</b>
<b>2.1. Hovedkomponenter .....</b>	<b>4</b>
<b>3. Plassere varer i disken.....</b>	<b>5</b>
<b>4. Rengjøre diskene.....</b>	<b>6</b>
<b>4.1. Lett rengjøring.....</b>	<b>6</b>
<b>4.2. Grundig rengjøring .....</b>	<b>7</b>
<b>5. Justere dørene.....</b>	<b>8</b>
<b>6. Feilsøking.....</b>	<b>9</b>

# 1. Innledning

Les disse instruksjonene nøye. Den beskriver riktig og sikker bruk og vedlikehold av disken. Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted, tilgjengelig for andre brukere.



## **Merk!**

Ingen deler av dette dokumentet medfører noen juridisk bindende forpliktelser for Viessmann Refrigeration Systems. Innholdet i dette dokumentet kan endres uten forvarsel.

## 1.1. Garanti

Hver disk har to (2) års holdbarhets- og materialgaranti ved bruk under normale driftsforhold. Normale driftsforhold må ikke overstige:

- 60 % relativ luftfuktighet
- +25 °C romtemperatur
- < 0,2 m/s luftstrøm foran



## **Merk!**

Garantien omfatter ikke skade/brudd på glass som skyldes uhell eller andre forhold.

## 1.2. Feil bruk

Les de følgende merknadene nøye.

Produsenten er ikke erstatningsansvarlig for skader som oppstår som følge av bruk som er i strid med denne bruksanvisningen eller som ikke tar hensyn til notisene eller advarslene i denne bruksanvisningen.

Det er ikke tillatt å bruke disken på annen måte enn det som er angitt i denne bruksanvisningen. Kun produkter som står angitt i denne bruksanvisningen eller brosjyren for Tecto MD5 / MD5 eco / Tecto MD7, skal oppbevares i disken.

- Disken Tecto MD5 / MD5 eco / Tecto MD7 er kun ment for innendørs bruk.
- Kjøledisken Tecto MD5 / MD5 eco / Tecto MD7 er ikke beregnet for bruk av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjon eller som mangler den nødvendige erfaringen og kunnskapen, med mindre en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, holder dem under oppsyn eller har instruert dem i riktig bruk av utstyret. Barn skal alltid holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med kjøledisken.
- Det er forbudt å oppbevare brannfarlige eller farlige væsker i disken.
- Det er forbudt å klatre eller stå inni eller oppå disken.
- Glassdører skal åpnes og lukkes forsiktig for å unngå skader. Oppgi til kundene hvordan de skal åpne og lukke diskdørene på en sikker måte. Alle brukere må få opplæring i sikker bruk av kjøledisken.
- Ikke rengjør glassdørene med produkter som inneholder alkohol eller ammoniakk. Det kan skade festet til dørhåndtaket.
- Hvis det oppstår en feil med kjøledisken eller utstyret, eller hvis disken ikke fungerer som den skal, må du påse at det ikke forekommer skade på personer eller utstyr. Koble disken fra hovedstrømmen om nødvendig og ta kontakt med nærmeste serviceleverandør.
- Tecto MD5 / MD5 eco og Tecto MD7 er kjøledisker som er laget for å opprettholde en angitt temperatur, men ikke for å kjøle ned matvarer. Påse at matvarene er kjølt ned til riktig temperatur før de settes inn i disken, slik at matens kuldekjede ikke brytes.
- Vektangivelsene i diskens plasseringsinstruksjoner må ikke overskrides.

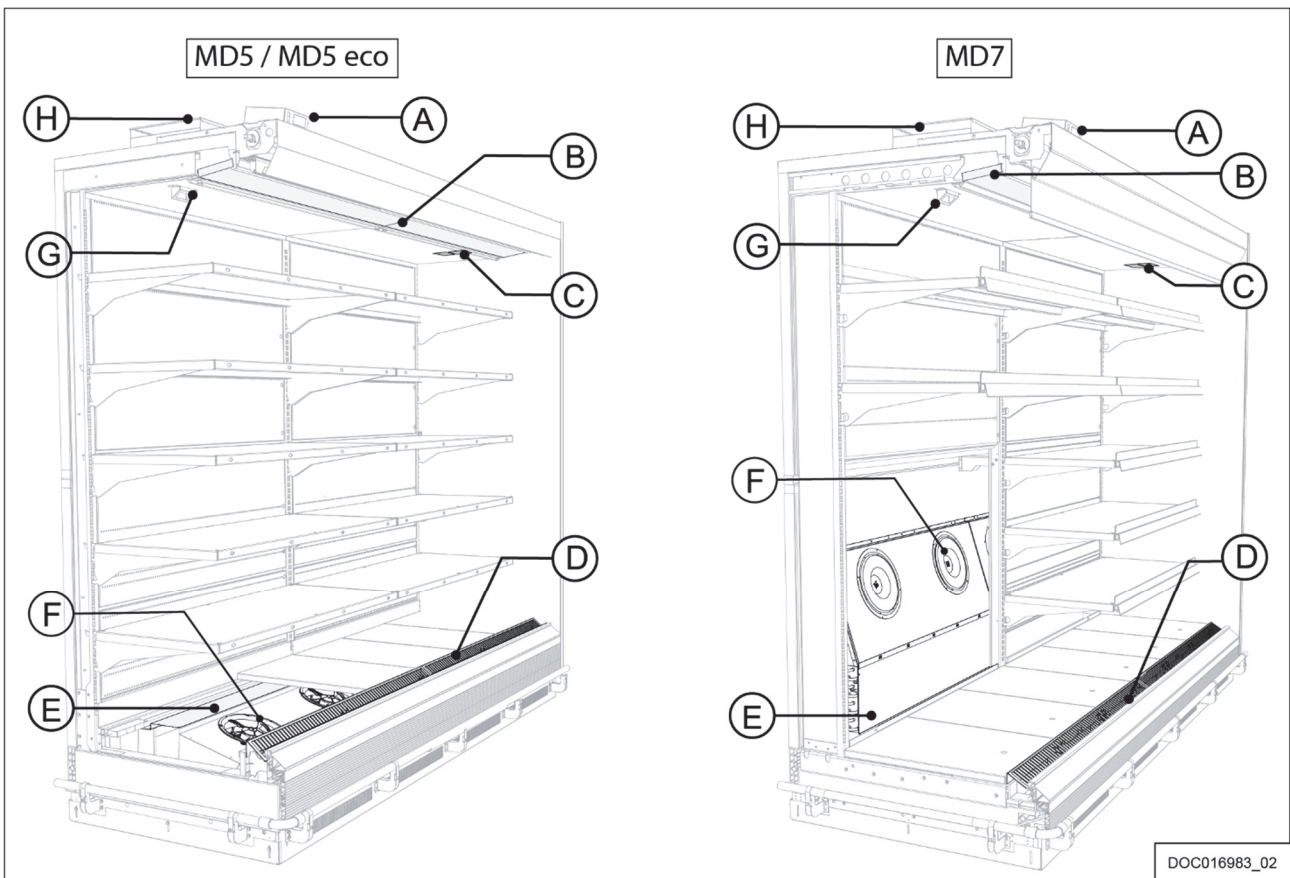
## 2. Generell informasjon

Tecto MD5 / MD5 eco / MD7 er en vertikal kjøledisk for fjerninstallasjon. Kjøleanlegget er plassert i et separat, eksternt rom.

Tecto MD5- / MD5 eco- / MD7-disker kan monteres enkeltvis eller parallelt. Temperaturen i hver disk styres individuelt og er forhåndsinnstilt til riktig temperatur i henhold til produktordren.

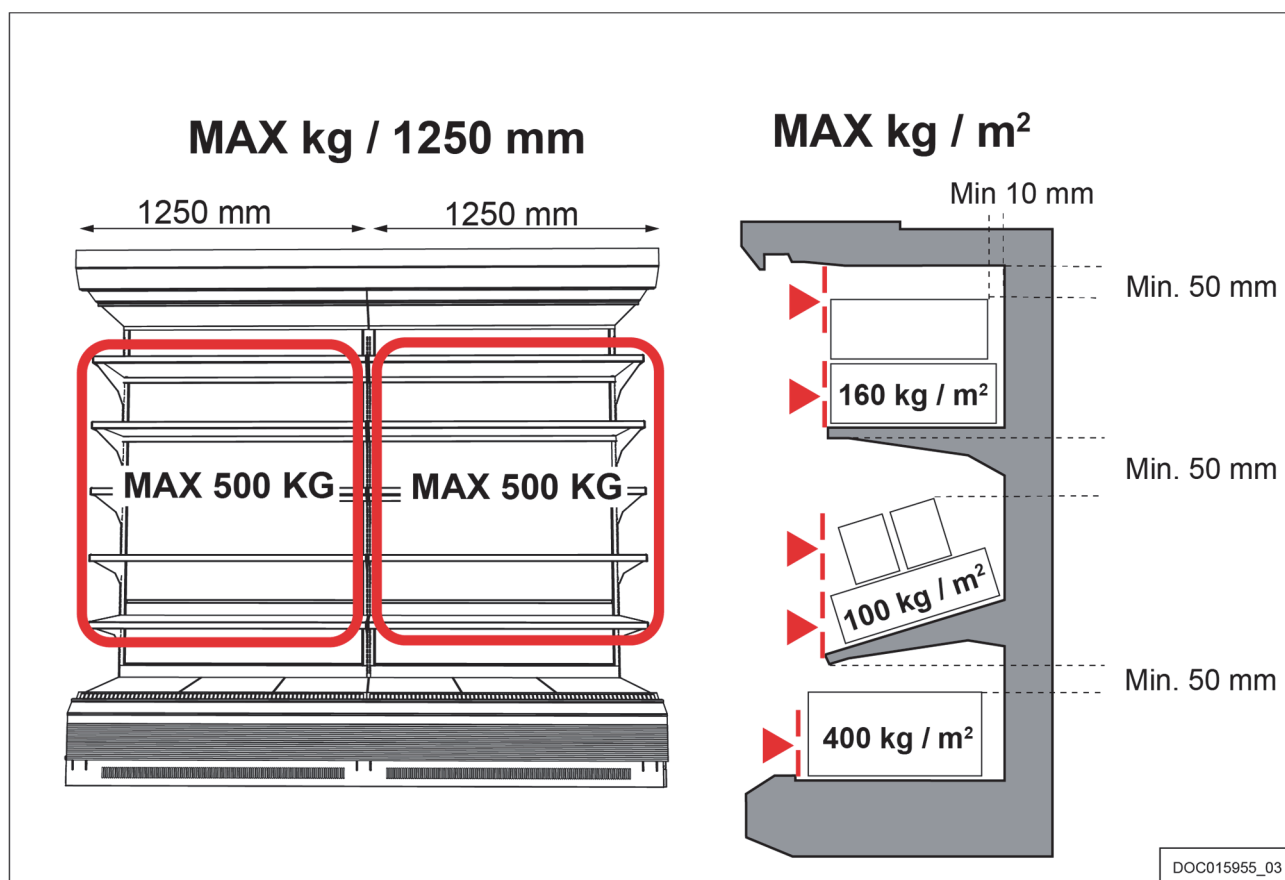
Varmetapet minimeres gjennom en jevn vertikal luftstrøm foran på hyllene. Det er viktig å sørge for en uavbrutt og jevn luftstrøm for at disken skal fungere skikkelig.

### 2.1. Hovedkomponenter



- A Styring med lysbryter (valgfritt ekstrautstyr)
- B Perforert plate
- C Typeskilt og instruksjoner om vareplassering
- D Innsugsrist
- E Kjøler
  - MD5 / MD5 eco: under bunnplatene, bak viftene
  - MD7: bak veggpanelene, under viftene
- F Kjølevifter
  - MD5 / MD5 eco: under bunnplatene
  - MD7: bak veggpanelene
- G Temperaturdisplay (valgfritt ekstrautstyr)
- H Elektrisk koblingsboks

### 3. Plassere varer i disken



- Ikke overskrid disse vektgrensene.
- Bruk romskillerne slik at luft lettere kan passere mellom produktene.
- Bruk utstillingshyllene som passer til de ulike produktene.
- Påse at produkter, prislapper osv. ikke stikker ut over hyllekantene.
- Ikke dekk til innsugsristen.
- Ikke plasser varer på toppen av disken.

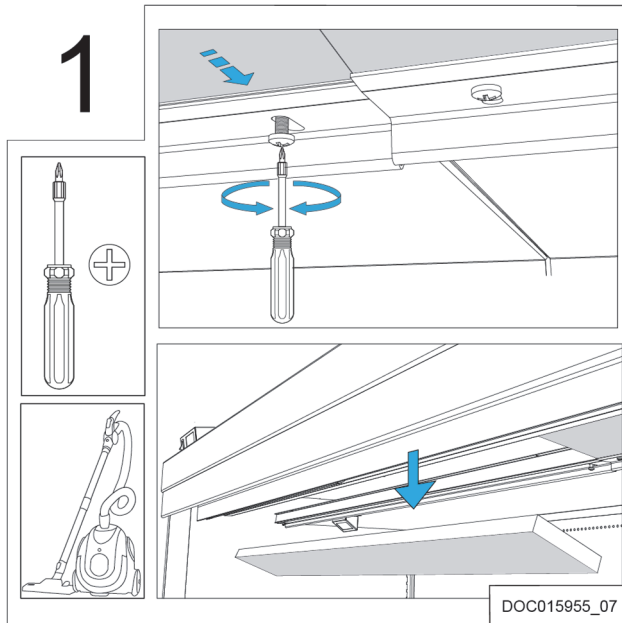
## 4. Rengjøre diskene

Disken skal rengjøres lett før den fylles og tas i bruk for første gang. Deretter skal den rengjøres en gang i uken som et generelt vedlikehold.

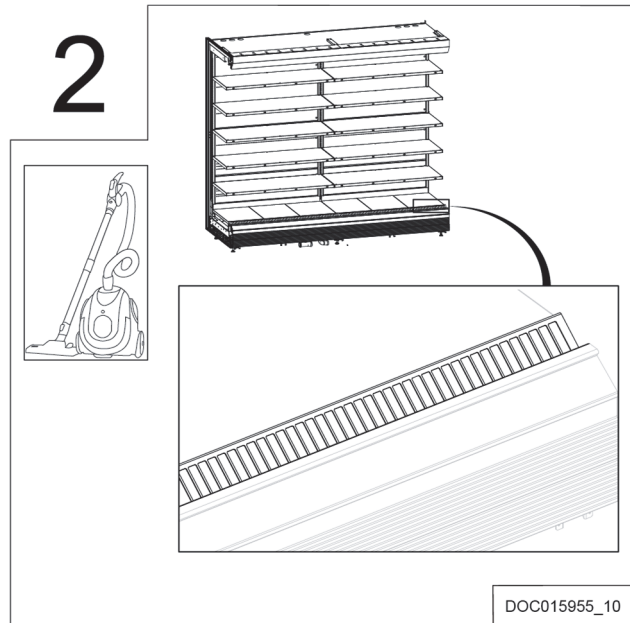
Bruk en egnet lofri klut og/eller en myk børste, varmt vann og mildt rengjøringsmiddel uten giftstoffer (pH 6-8).

Rengjøringsmiddelet må ikke inneholde skuremidler. Kluten skal være fuktig, ikke klissvåt.

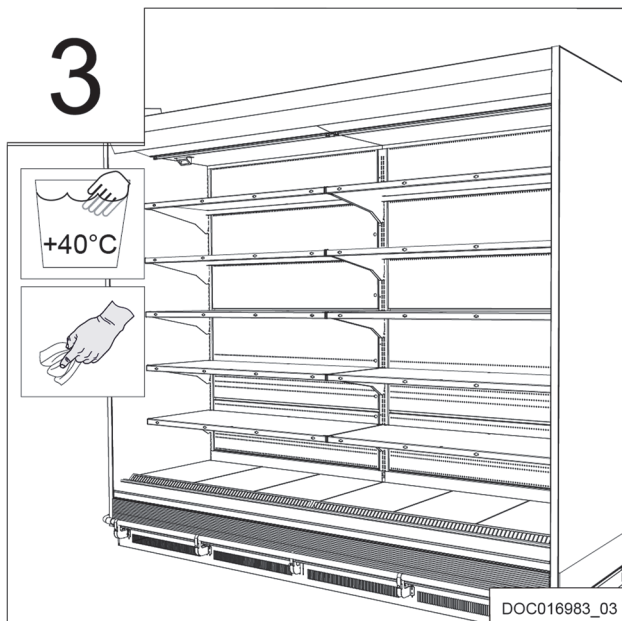
### 4.1. Lett rengjøring



Ta av de perforerte platene.  
Støvsug på begge sider og sett tilbake på plass.



Rengjør innsugsristen og fjern eventuelle fremmedlegemer som befinner seg under eller sitter fast i utløpsilen.



Tørk av alle innvendige og utvendige flater.



Tørk av glass- og speilflater med en vindusnal.



**Merk!**

Ikke bruk produkter som inneholder alkohol eller ammoniakk! Det kan skade festet til dørhåndtaket.

## 4.2. Grundig rengjøring

Grundig rengjøring anbefales minst én gang i året og/eller når situasjonen krever det (ved søl, lekkasjer osv.).

1. Tøm hyllene. Flytt alle matvarer til et annet kjølested til disken er rengjort og har nådd driftstemperatur igjen.
2. Skru av disken, koble fra strømmen og la disken nå romtemperatur.
3. Koble fra og demonter LED-listene under hyllene.
4. Løft av og ta ut alle hyller. Demonter LED-/etikettlistholderne fra hyllene og hyllefrontene (hvis montert). Demonter etikettene fra LED-/etikettlistholderne.
5. Demonter LED-lyskablene fra hyllestøttene, og løft deretter av og fjern hyllestøttene.
6. Press LED-lyskablene gjennom kabelåpningene på bakplatene.
7. Løft av og fjern bakplatene.
  - MD5: Løft bakplatene opp og ut.
  - MD7: Åpne bakplatelåsen (se bildet under til venstre), og løft platen opp og ut.
8. Løft av og fjern luker i bunnen og innsugsristen.
9. Demonter og rengjør forsiktig den perforerte listen på begge sider med en støvsuger.



### Merk!

Rengjør aldri den perforerte listen med vann!

Vann kan tette cellene, noe som kan gi grobunn for bakterievekst.

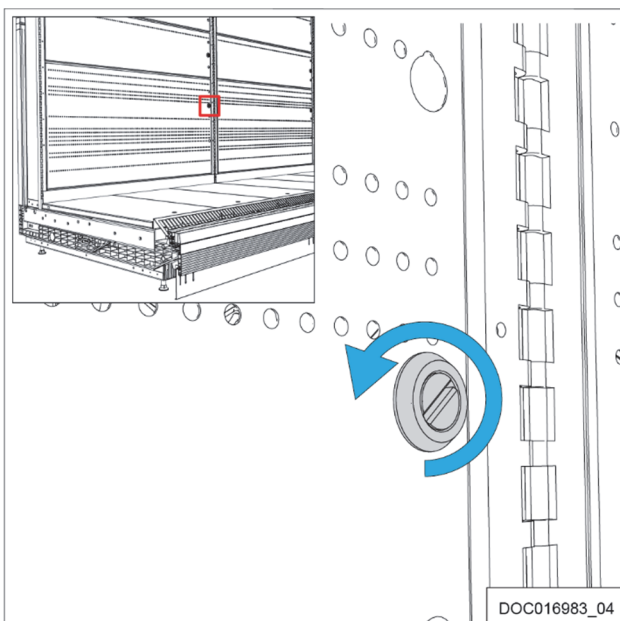
10. Rengjør alle de demonterte delene (hyller, hyllestøtter, etikettlister, LED-/etikettlistholdere, luker i bunnen, LED-lys, hyllefronter, innsugsrist), og tørk dem. Når du rengjør etikettlister, må du sørge for å rengjøre dem også på innsiden. Hvis ikke vil organisk materiale inni etikettlisten kunne danne grobunn for bakterievekst.
11. **Kun MD7:** Åpne luken til kjøleren (se bildet under til høyre). Rengjør kjøleren ved å skylle den godt i rent vann.
12. Tørk av alle diskens innvendige flater og fjern eventuelle fremmedlegemer som sitter fast i utløpsilen.
13. Tøm og rengjør vannlåsen under disken.



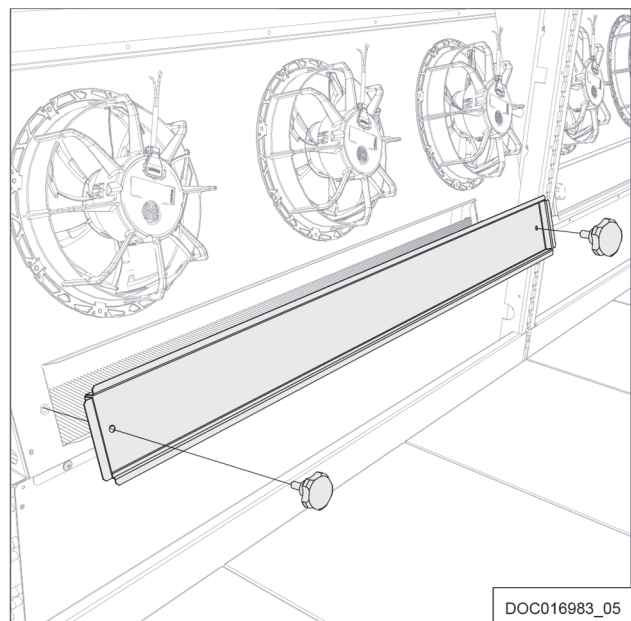
### Merk!

Sett en egnet beholder under vannlåsen før du åpner endehetten!

14. Trekk LED-lyskablene gjennom kabelåpningene på bakplatene. Sett på bakplatene igjen.
15. Monter alle andre demonterte deler (luker i bunnen, hyllestøtter, hyller, etikettlister).
16. Koble LED-lysene til etikettlist-/LED-lysholderne, og koble til lyskablene. Fest lyskablene på hyllestøttene igjen.
17. Tørk av alle diskens utvendige flater.
18. Koble disken til strømmen igjen, og slå den på.
19. Vent til disken har nådd driftstemperatur før du fyller hyllene med matvarer igjen.



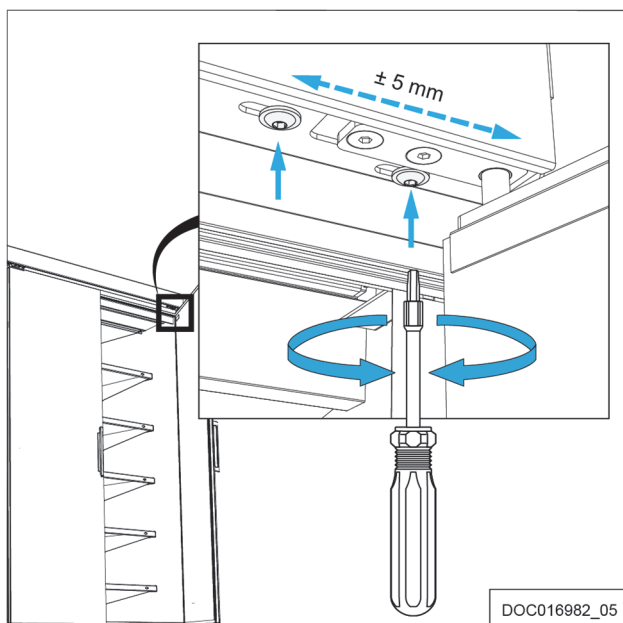
MD7: lås på bakplaten



MD7: luke til kjøleren

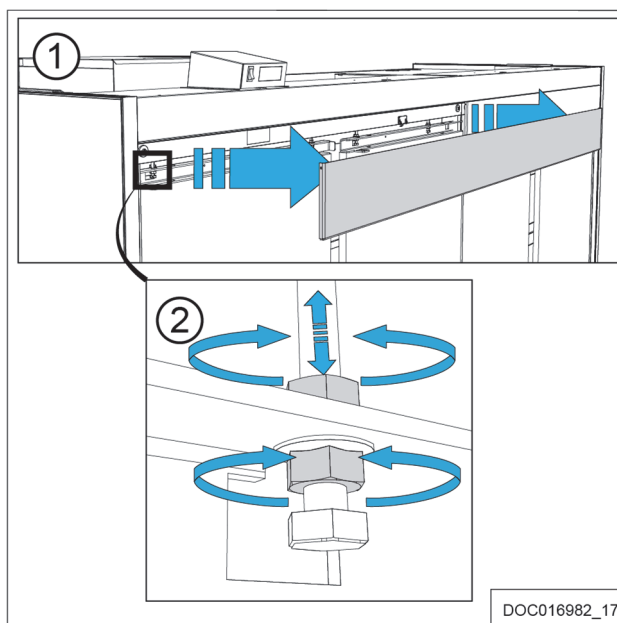


## 5. Justere dørene



### Hengslede dører:

For å justere dørenes stilling løsner du sekskantskruene på øverste hengselplate og justerer hengselen etter behov (5 mm til venstre eller høyre). Stram til sekskantskruene for å feste hengselen igjen.



### Skyvedører:

Ta av dekselplatene ved å trekke dem utover. Løsne den øverste og nederste mutteren på opphengsboltene for å justere dørens vertikale stilling. Når stillingen er riktig, strammer du mutrene. Sett på dekselplatene igjen når du er ferdig.



### Merk!

Trekk til mutrene med to fastnøkler.  
Mutrene må være helt strammet.  
Minimum tiltrekkingsmoment er 15 Nm.

## 6. Feilsøking

SYMPTOM	MULIG ÅRSAK	TILTAK
Disken har ikke strøm	Disken er ikke koblet til hovedstrømmen, eller hovedstrømbryteren er av	Kontroller tilkoblingen til hovedstrøm og koble til strømkabelen om nødvendig. Kontroller hovedstrømbryteren og slå den på om nødvendig.
	Sikringen er gått	Skift sikringen som har gått.
Disken opprettholder ikke angitt temperatur	Luftgardinen er blokkert fordi innsugsristen er blokkert	Fyll disken på riktig måte. Ikke plasser produkter eller prislapper foran luftstrømmen. Se avsnittet <i>Plassere varer i disken</i> for plasseringsinstruksjoner.
	Luftgardinen er blokkert fordi den perforerte platen er blokkert	Ta av og støvsug den perforerte platen. Se avsnittet <i>Rengjøre diskene</i> for rengjøringsinstruksjoner.
	Glassdørene er ikke helt lukket	Kontroller at dørene går helt igjen. Juster glassdørene ved behov slik at det blir tett mellom dørene og disken. Se avsnittet <i>Justere dørene</i> om justering av dører.
	Kjøleviftene går ikke	Kontroller at alle kjøleviftene virker. Kjøleviftene er plassert under bunnplatene.  Kontakt nærmeste serviceleverandør hvis kjøleviftene har stoppet.
	Feil på driftstermostat eller grensetermostat	Kontakt nærmeste serviceleverandør.

**INDHOLD**

<b>1. Indledning .....</b>	<b>3</b>
<b>1.1. Garanti .....</b>	<b>3</b>
<b>1.2. Begrænsninger .....</b>	<b>3</b>
<b>2. Generelle oplysninger .....</b>	<b>4</b>
<b>2.1. Primære komponenter .....</b>	<b>4</b>
<b>3. Opfyldning af skabe .....</b>	<b>5</b>
<b>4. Rengøring af møbler .....</b>	<b>6</b>
<b>4.1. Let rengøring .....</b>	<b>6</b>
<b>4.2. Grundig rengøring .....</b>	<b>7</b>
<b>5. Justering af døre .....</b>	<b>8</b>
<b>6. Fejlsøgning .....</b>	<b>9</b>

# 1. Indledning

Læs vejledningen omhyggeligt. Den forklarer, hvordan møblet anvendes og vedligeholdes på korrekt og sikker vis.

Gem vejledningen et sikkert sted, hvor den er tilgængelig for alle brugere.



## Bemærk!

Ingen dele af dette dokument danner juridisk bindende forpligtelser for Viessmann Refrigeration Systems. Indholdet af dette dokument kan ændres uden forudgående varsel.

## 1.1. Garanti

Hvert møbel har (2) års garanti på levetid og materialer under normale rumforhold. Normale rumforhold må ikke overskride:

- Relativ fugtighed 60 % RF
- Rumtemperatur +25 °C
- Forreste luftstrøm < 0,2 m/s.



## Bemærk!

Garantien dækker ikke skade påført på glas ved ulykke eller på anden måde.

## 1.2. Begrænsninger

Læs følgende begrænsninger omhyggeligt.

Producenten er ikke ansvarlig for ulykker forårsaget af brug af møblet, der er i modstrid med vejledningen, eller hvor der ikke er taget hensyn til meddelelserne eller advarslerne i denne vejledning.

Det er forbudt at anvende møblet på andre måder end den, der er angivet i denne vejledning. Kun varer, der er angivet i vejledningen eller i Tecto MD5 / MD5 eco / Tecto MD7-brochuren, må opbevares i møblet.

- Møblerne Tecto MD5 / MD5 eco / Tecto MD7 er kun til indendørs brug.
- Møblerne Tecto MD5 / MD5 eco / Tecto MD7 er ikke beregnet til anvendelse af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sansemæssig eller psykisk funktionsevne eller personer uden erfaring og viden, medmindre de er under opsyn af en person med ansvar for deres sikkerhed, eller som har instrueret dem i brugen af møblet. Børn skal altid være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med møblet.
- Opbevaring af brændbare eller andre farlige væsker i møblet er strengt forbudt.
- Det er forbudt at klatre eller stå på eller inden i møblet.
- Glasdøre skal åbnes og lukkes forsigtigt for at undgå skader. Instruer kunderne i, hvordan møblets døre åbnes og lukkes sikkert. Alle brugere af møblet skal vide, hvordan møblet bruges på sikker vis.
- Undlad at rengøre glas døre med produkter, der indeholder alkohol eller ammoniakforbindelser. Dette kan svække fastgøringen af håndtaget.
- Hvis møblet eller møblets udstyr er defekt, eller møblet ikke fungerer normalt, skal du sikre, at det ikke medfører fare for mennesker eller ejendom. Frakobl om nødvendigt møblet fra stikkontakten, og kontakt den nærmeste serviceafdeling.
- Møblerne MD5 / MD5 eco / MD7 er konstrueret til at opretholde en indstillet temperatur i møblet og ikke til at nedkøle fødevarer. Sørg for, at fødevarer er afkølet til korrekt temperatur, før de placeres i møblet, så fødevarernes kuldekæde ikke brydes.
- Vægt angivet i møblets opfyldningsvejledning må ikke overskrides.

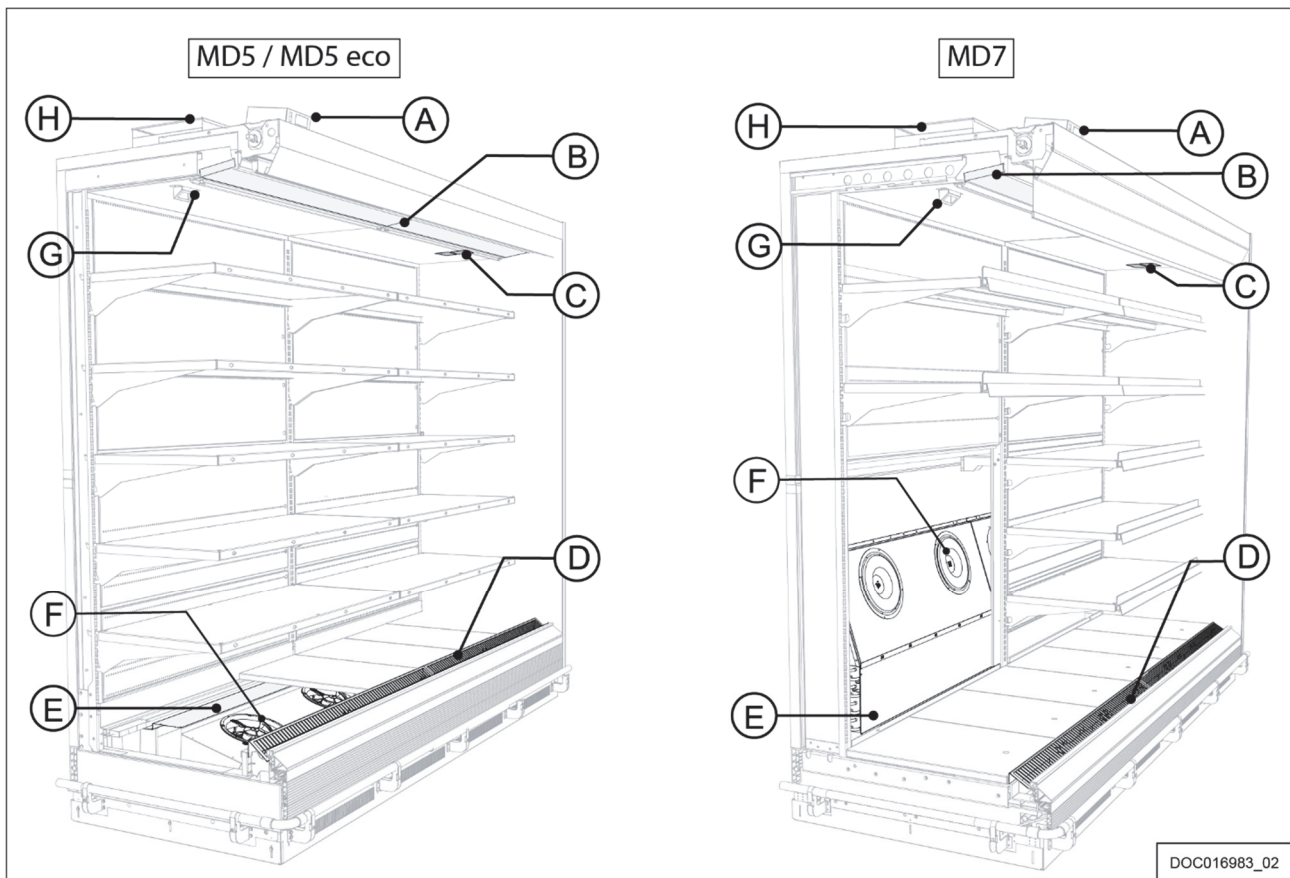
## 2. Generelle oplysninger

Tecto MD5 / MD5 eco / MD7 er et opretstående, kølet udstillingsmøbel til fjerninstallationer. Udstyret, der fremfører kølemiddel, er placeret i et separat rum.

Møblerne Tecto MD5 / MD5 eco / MD7 kan monteres enkeltstående eller parallelt. Hvert møbel er individuelt temperaturstyret og leveres med forhåndsindstillet korrekt temperatur som fastlagt ved produktbestilling.

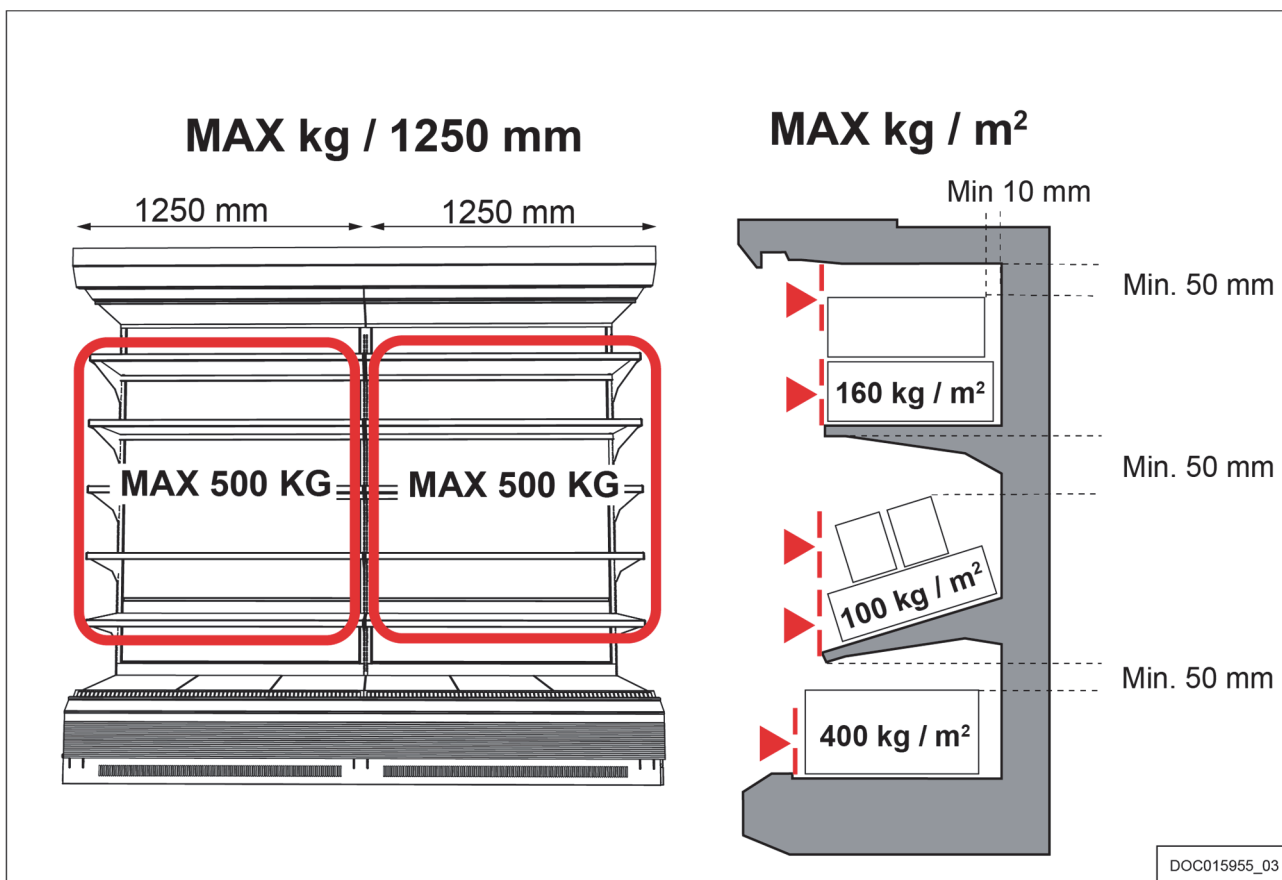
Varmetabet er minimeret via en kontinuerlig lodret luftstrøm foran hylderne. Opretholdelse af en uhindret og kontinuerlig luftstrøm er afgørende for korrekt drift af møblet.

### 2.1. Primære komponenter



- A Kontrolenhed med lyskontakt (Ekstraudstyr)
- B Honeycomb
- C Udstyrets navneplade og opfyldningsvejledning
- D Indsugningsgitter
- E Fordamper
  - MD5 / MD5 eco: under bundplader, bag blæsere
  - MD7: bag bagpaneler, under blæsere
- F Fordamperblæsere
  - MD5 / MD5 eco: under bundplader
  - MD7: bag bagpaneler
- G Temperaturdisplay (Ekstraudstyr)
- H Elektrisk tilslutningsboks

### 3. Opfyldning af skabe



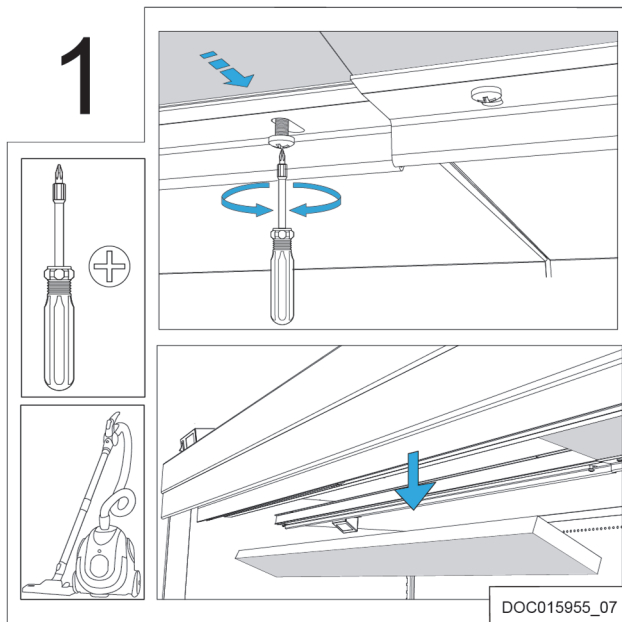
- Overskrid ikke følgende vægtgrænser.
- Brug ruminddelerne, så luften lettere kan passere mellem varerne.
- Brug passende udstillingshylder til forskellige varer.
- Sørg for, at ingen varer eller prismærker rækker ud over forkanten på hylderne.
- Undlad at tildække gitteret til luftindsugning.
- Undlad at placere varer oven på møblet.

## 4. Rengøring af møbler

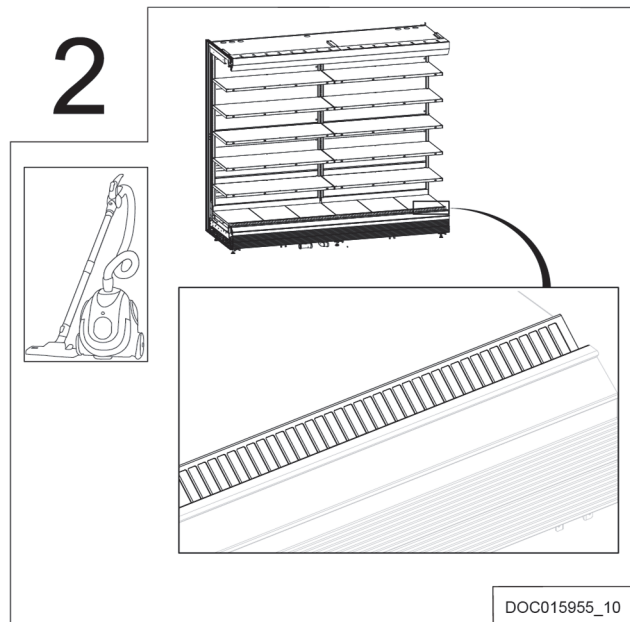
Rengør møblet let ved første ibrugtagning af møblet, og før der placeres varer i det. Derefter en gang om ugen som generel vedligeholdelse.

Anvend en egnet fnugfri klud og/eller blød børste, varmt vand, ikke-toksisk rengøringsmiddel (pH 6-8). Rengøringsmidlet må ikke være slibende. Sørg for, at kluden er fugtig og ikke drivende våd.

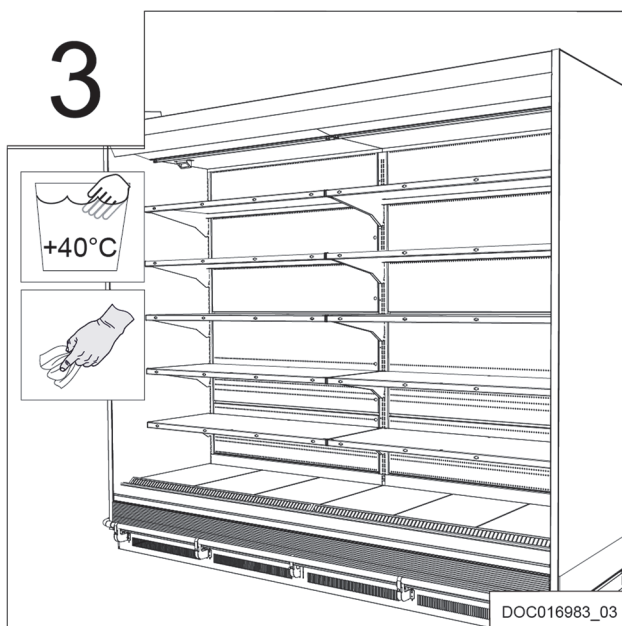
### 4.1. Let rengøring



Afmonter honeycomb-enheder.  
Støvsug begge sider, og monter igen.



Rengør gitteret til luftindsugningen, og fjern eventuelle fremmedlegemer under det eller fanget af aftapningssien.



Aftør alle ind- og udvendige overflader.



Vask glas- og spejloverflader, og aftør med en vinduesskraber.

**⚠ Bemærk!**

Undlad at anvende produkter, der indeholder alkohol eller ammoniakforbindelser. Dette kan svække fastgøringen af håndtaget.

## 4.2. Grundig rengøring

Grundig rengøring anbefales mindst en gang pr. 12-måneders period, og/eller når situationen måtte kræve det (spild/lækage osv.)

1. Tøm hylderne. Overfør alle fødevarer til et andet opbevaringssted med køl, indtil møblet er rengjort og har nået sin driftstemperatur igen.
2. Sluk for strømmen til møblet, tag stikket ud af stikkontakten, og lad møblet nå rumtemperatur.
3. Frakobl og afmonter LED-lyslisterne under hylderne.
4. Løft og afmonter alle hylderne. Afmonter holderne til LED-lys/hyldeforkanter samt forreste akrylholdere (hvis monteret). Afmonter hyldeforkanter fra holdere til LED-lys/forkanter.
5. Afmonter LED-lyskabler fra hyldestøtter, og løft og afmonter derefter hyldestøtterne.
6. Skub LED-lyskablerne gennem kabelåbningerne på bagpladerne.
7. Løft og afmonter bagpladerne.
  - MD5: løft bagpladerne opad og udad
  - MD7: åbn bagpladelåsen (se venstre billede herunder), og løft opad og udad
8. Løft og afmonter bundlemmen og indsugningsgitteret.
9. Afmonter og rengør forsigtigt honeycomb-listen med en støvsuger på begge sider.



### Bemærk!

Rengør aldrig honeycomb-listen med vand!

Vand kan blokere honeycomb-cellerne og udgøre et medium for bakterievækst.

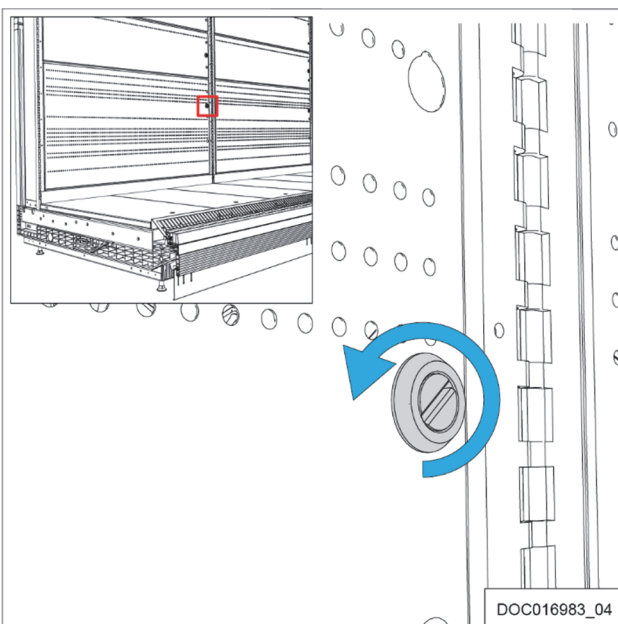
10. Rengør alle afmonterede dele (hylder, hyldestøtter, hyldeforkanter, holdere til LED-lys/hyldeforkanter, bundlemme, LED-lys, forreste akrylholdere, indsugningsgitter), og aftør dem. Ved rengøring af hyldeforkanter skal du sørge for også at rengøre dem på indersiden. I modsat fald kan organisk materiale efterladt inde i hyldeforkanten udgøre et egnet miljø for bakterievækst.
11. Kun MD7: Åbn adgangsløbet til fordampere (se højre billede herunder). Rengør fordampere ved at skylle den grundigt med vand.
12. Aftør alle indvendige overflader af møblet, og fjern eventuelle fremmedlegemer, der kan sidde fast i aftapningssien.
13. Aftap og rengør vandlåsen under møblet.



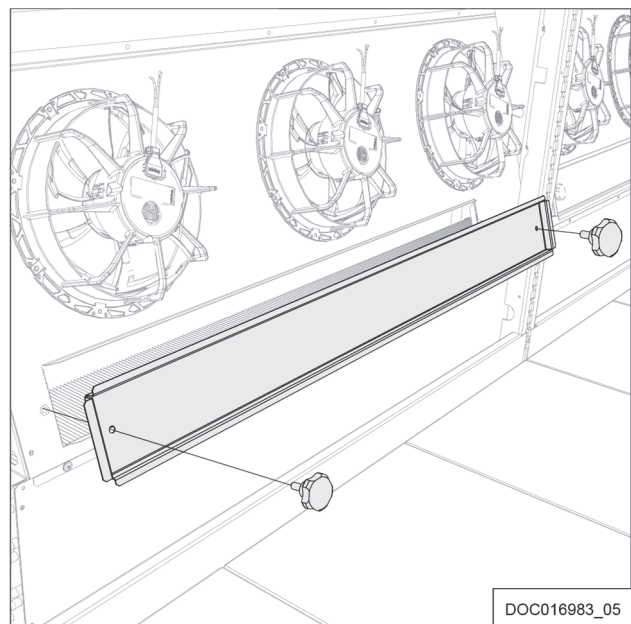
### Bemærk!

Placer en egnet beholder under vandlåsen, før endehætten skrues af!

14. Før LED-lyskablerne gennem kabelåbningerne på bagpladerne. Monter bagpladerne igen.
15. Monter alle øvrige afmonterede dele igen (bundlemme, hyldestøtter, hylder, hyldeforkanter).
16. Slut LED-lysene til holderen til hyldeforkanter/LED-lys, og tilslut lyskablerne. Sæt lyskablerne fast på hyldestøtterne igen.
17. Aftør alle udvendige overflader af møblet.
18. Slut møblet til strøm igen, og tænd for strømmen.
19. Vent, indtil møblet har nået sin driftstemperatur, og sæt derefter alle fødevarer tilbage på hylderne.



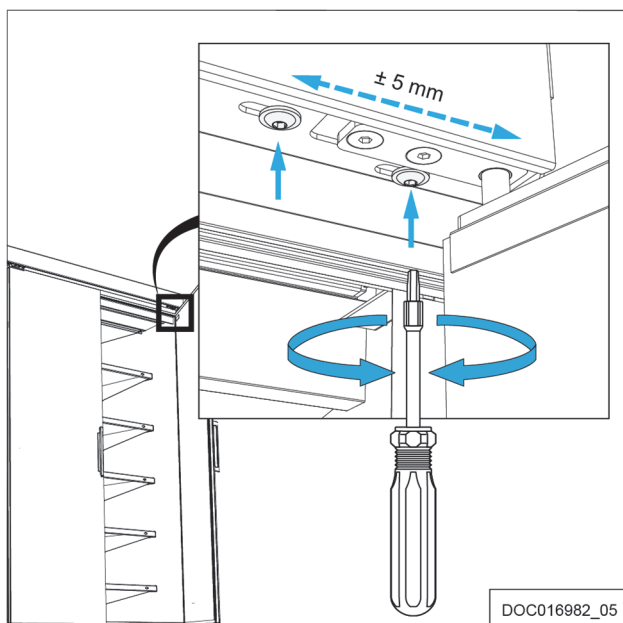
MD7: lås bagpladen



MD7: adgangsløbet til fordampere

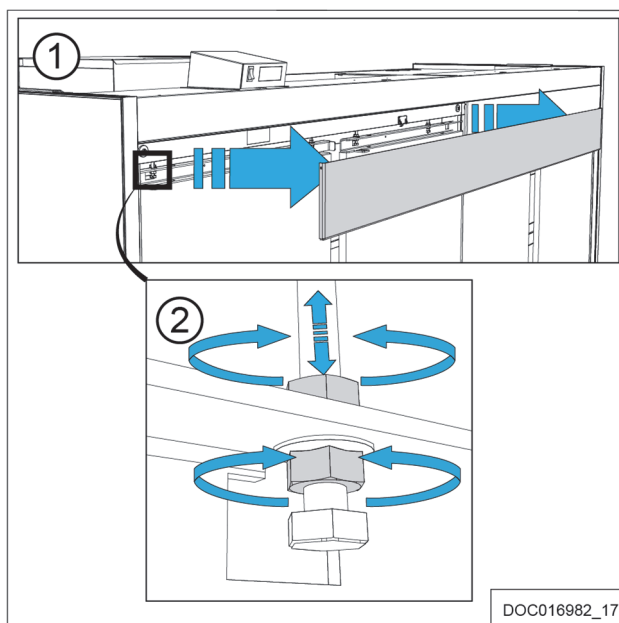


## 5. Justering af døre



### Hængslede døre:

Dørens placering justeres ved at løsne sekskantskruerne på den øverste hængselsplade og justere hængslet efter behov (5 mm mod venstre eller højre). Spænd sekskantskruerne for at fastgøre hængslerne.



### Skydedøre:

Afmonter afdækningspladerne ved at trække dem udad.

Juster top- og bundmøtrikker på ophængsboltene for at regulere dørens lodrette position. Når positionen er korrekt, spændes møtrikkerne.

Monter afdækningspladerne igen.



### Bemærk!

Brug to nøgler til at spænde møtrikkerne.

Møtrikkerne skal være helt tilspændte.

Mindste tilspændingsmoment er 15 Nm.

## 6. Fejlsøgning

SYMPTOM	MULIG ÅRSAG	HANDLING
Møblet får ikke strøm	Møblet er ikke sluttet til en stikkontakt, eller strømmen er afbrudt	Kontroller forbindelsen til stikkontakten, og tilslut om nødvendigt kablet. Kontroller hovedafbryderen, og slå den om nødvendigt til.
	Der er gået en sikring	Udskift sikringen.
Møblet opretholder ikke den indstillede temperatur	Luftgardiner er blokeret, hvilket resulterer i blokering af indsugningsgitteret	Fyld møblet korrekt. Undlad at placere varer eller prismærker foran luftstrømmen. Se afsnit <i>Opfyldning af skabe</i> vedrørende vejledning til opfyldning af møblet.
	Luftgardiner er blokeret, hvilket resulterer i blokering af honeycomb-enheden	Afmonter og støvsug honeycomb-enheden. Se afsnit <i>Rengøring af møbler</i> vedrørende vejledning til rengøring af møblet.
	Glasdørene er ikke lukket korrekt	Sørg for at lukke dørene korrekt. Juster om nødvendigt glasdørene, så der er en tæt forsegling mellem døre og møbelchassis. Se afsnit <i>Justering af døre</i> vedrørende justering af døre.
	Fordamperblæsere aktiveres ikke	Sørg for, at alle fordamperblæsere aktiveres. Fordamperblæsere er placeret under bundpladerne.  Hvis fordamperblæsere ikke aktiveres, skal du kontakte den nærmeste serviceafdeling.
	Driftstermostaten eller grænsetermostaten er defekt	Kontakt den nærmeste serviceafdeling.

**SISUKORD**

<b>1. Sissejuhatus .....</b>	<b>3</b>
<b>1.1. Garantii .....</b>	<b>3</b>
<b>1.2. Piirangud .....</b>	<b>3</b>
<b>2. Üldteave.....</b>	<b>4</b>
<b>2.1. Põhiosad.....</b>	<b>4</b>
<b>3. Riiulite täitmine.....</b>	<b>5</b>
<b>4. Külmiulite puhastamine.....</b>	<b>6</b>
<b>4.1. Kerge puhastamine.....</b>	<b>6</b>
<b>4.2. Põhjalik puhastamine .....</b>	<b>7</b>
<b>5. Uste reguleerimine .....</b>	<b>8</b>
<b>6. Veotsing .....</b>	<b>9</b>

# 1. Sissejuhatus

Lugege see juhend hoolikalt läbi. Kasutusjuhendis kirjeldatakse, kuidas külmriiulit õigesti ja ohutult kasutada ning hooldada.

Hoidke juhendit kindlas kohas, kus see on kättesaadav kõigile kasutajatele.



## Märkus!

Ükski käesoleva dokumendi osa ei tekita ettevõttele Viessmann Refrigeration Systems õiguslikult siduvaid kohustusi.

Selle dokumendi sisu võidakse muuta etteteatamiseta.

## 1.1. Garantii

Kõigil külmriiulitel on kahe (2) aasta pikkune vastupidavus- ja materjaligarantii, kui seadet kasutatakse normaaltingimustes. Ümbritseva keskkonna normaaltingimuste näidud ei tohi ületada järgmisi väärtusi:

- suhteline niiskus 60% RH;
- ümbritsev temperatuur +25 °C;
- õhuvool eest < 0,2 m/s.



## Märkus!

Garantii ei kata klaasi purunemist (juhuslik või mitte).

## 1.2. Piirangud

Lugege hoolikalt järgmisi piiranguid.

Tootja ei vastuta juhtumite eest, mis on tingitud külmriiuli kasutusjuhendi nõuete või kasutusjuhendis esitatud hoiatuste või juhiste eiramisest.

Külmriiulit on keelatud kasutada viisil, mida kasutusjuhendis ei ole kirjeldatud. Külmriiulil on lubatud hoida vaid selliseid tooteid, mis on loetletud selles kasutusjuhendis või Tecto MD5 / MD5 eco / Tecto MD7 kasutusjuhendis.

- Tecto MD5 / MD5 eco/Tecto MD7 külmriiul on mõeldud ainult siseruumides kasutamiseks.
- Tecto MD5 / MD5 eco / Tecto MD7 külmriiulid ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikutele (sealhulgas lastele), samuti isikutele, kellel puuduvad vastavad kogemused või teadmised, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik on õpetanud neid seadet õigesti käsitseda või nad kasutavad seda juhendaja järelevalve all. Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Tuleohtlike või ohtlike vedelike hoidmine külmriiulis on rangelt keelatud.
- Külmriiuli sisse või peale ronimine või selle sees või peal seismine on keelatud.
- Klaasuksi tuleb avada ja sulgeda ettevaatlikult, et vältida vigastusi. Õpetage kliente külmriiuli ukse ohutult avama ja sulgema. Kõik külmriiuli kasutajad peavad teadma, kuidas seda õigesti kasutada.
- Ärge puhastage klaasuksi alkoholi või ammoniaaki sisaldavate toodetega. See võib kahjustada uksekäepideme kinnitust.
- Kui külmriiulil või selle seadmestikus ilmneb tõrge või kui külmriiul ei tööta tavapäraselt, veenduge, et see ei põhjustaks ohtu inimestele või varale. Vajaduse korral lahutage külmriiul vooluvõrgust ja võtke ühendust lähima hooldusettevõttega.
- Tecto MD5 / MD5 eco ja Tecto MD7 külmriiulid on ette nähtud kindlaksmääratud sisetemperatuuri hoidmiseks, mitte toiduainete jahutamiseks. Veenduge, et toiduained oleks enne külmriiulisse asetamist jahutatud õige temperatuurini, nii et nende külmaahel ei katkeks.
- Külmriiuli täitmisjuhistes määratud kaalu ei tohi ületada.

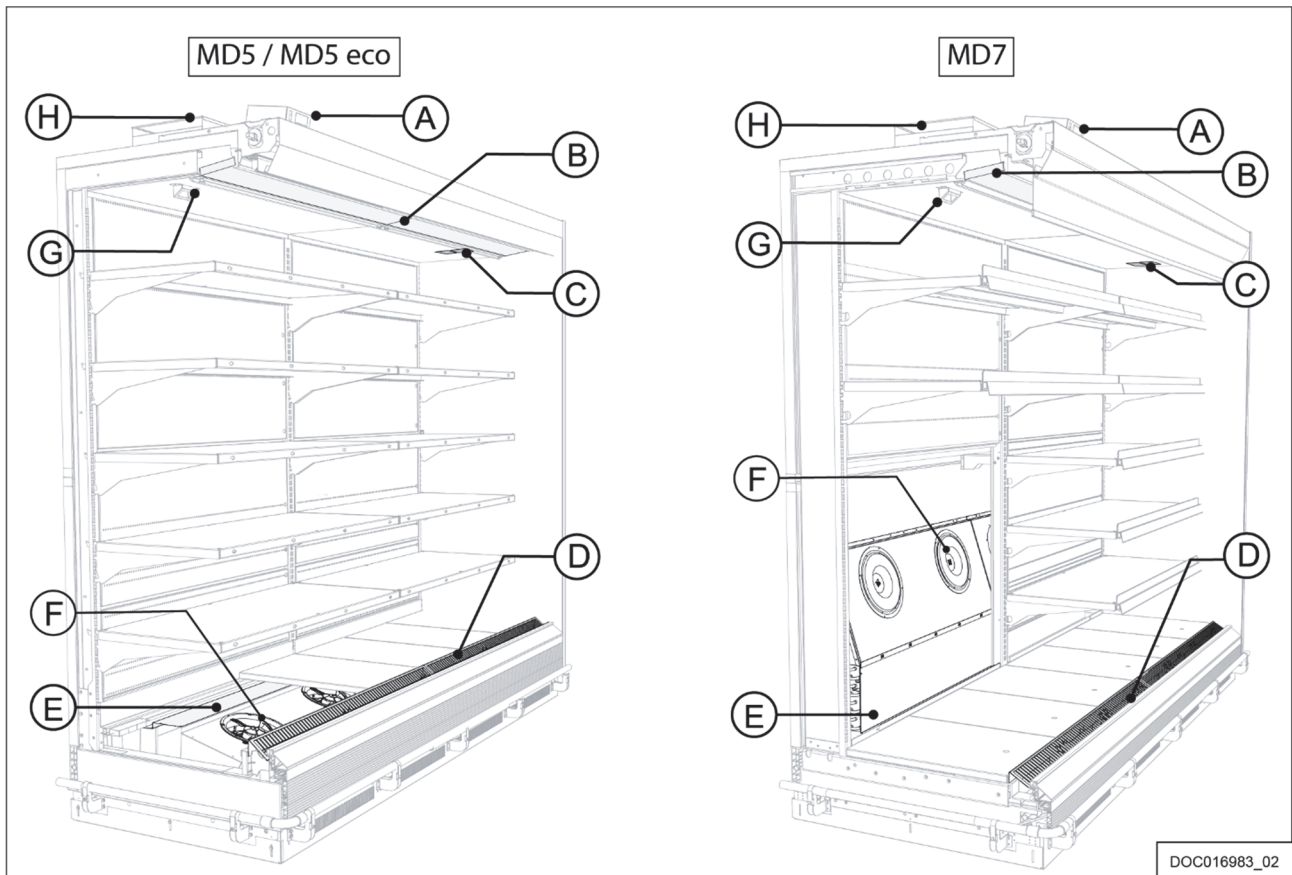
## 2. Üldteave

Tecto MD5 / MD5 eco / MD7 on kaugpaigaldusega vertikaalne külmriiul.  
Külmaainega varustav seade paikneb eraldi, eemal asuvas ruumis.

Tecto MD5 / MD5 eco / MD7 külmriiulid saab paigaldada eraldi asetsevatena või paralleelselt. Iga külmriiuli temperatuuri saab eraldi reguleerida ja see on eelnevalt seatud sobivale temperatuurile, nagu on toote tellimisel kindlaks määratud.

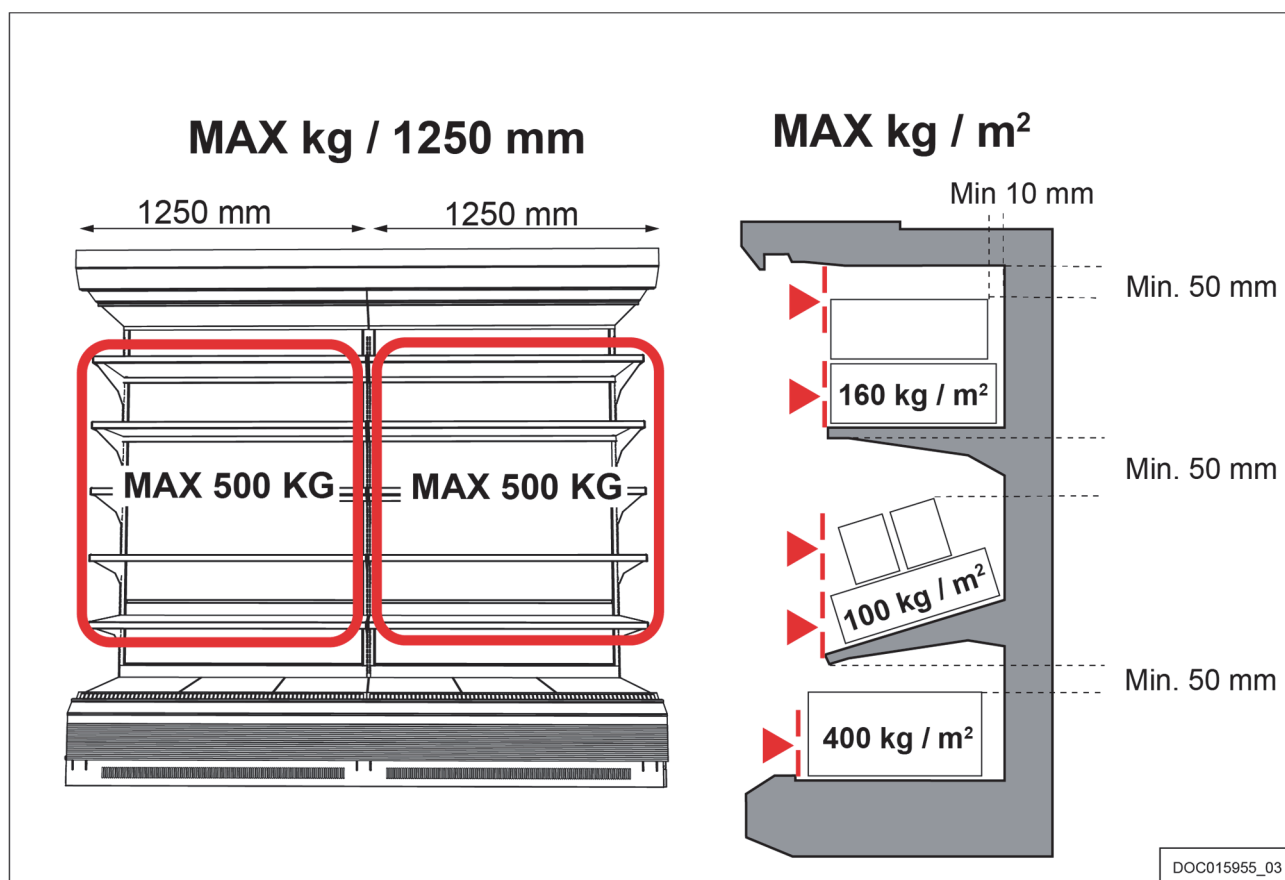
Külmakadu on viidud miinimumini ühtlase vertikaalse õhuvoolu abil riulite ees. Vaba õhuvoolu säilitamine on külmriiuli nõuetekohase toimimise seisukohast olulised.

### 2.1. Põhiosad



- |   |   |
|---|---|
| A | Juhtsüsteem koos valgustuse lülitiga (valikuline)           |
| B | Võre  |
| C | Seadme andmesilt ja täitmisjuhised                          |
| D | Imirest   |
| E | Aurusti   |
|   | - MD5 / MD5 eco: alumiste plaatide all, ventilaatorite taga |
|   | - MD7: seinapaneelide taga, ventilaatorite all              |
| F | Aurusti ventilaatorid                                       |
|   | - MD5 / MD5 eco: alusplaatide all                           |
|   | - MD7: seinapaneelide taga                                  |
| G | Temperatuuri näidik (valikuline)                            |
| H | Elektriühenduste karp                                       |

### 3. Riiulite täitmine



- Ärge ületage neid kaalupiiranguid.
- Kasutage kaubajagajaid, et õhk saaks toodete vahel hõlpsamalt liikuda.
- Kasutage erinevate toodete jaoks sobivaid kaubariiuleid.
- Veenduge, et ükski toode ega hinnasilt jms ei ulatuks üle riiulite esiserva.
- Ärge katke õhu sisselaskevõret kinni.
- Ärge asetage tooteid külmriiuli peale.

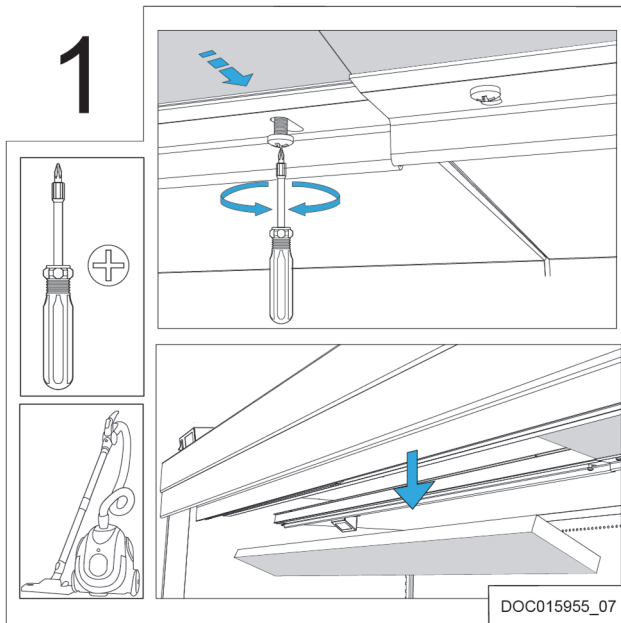
## 4. Külmriiulite puhastamine

Puhastage külmriiulit kergelt selle esmakordsel kasutuselevõtul, enne toodete sinna asetamist, ja üks kord nädalas üldise hooldusena.

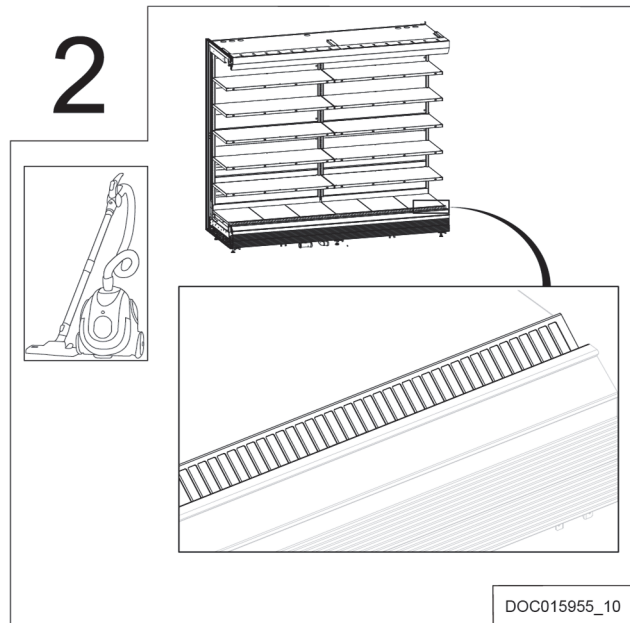
Kasutage sobivat ebemevaba lappi ja/või pehmet harja, sooja vett ja õrnatoimelist mittetoksilist puhastusvahendit (pH 6–8).

Puhastusvahend ei tohi sisaldada abrasiive. Veenduge, et lapp oleks niiske, mitte tilkuv.

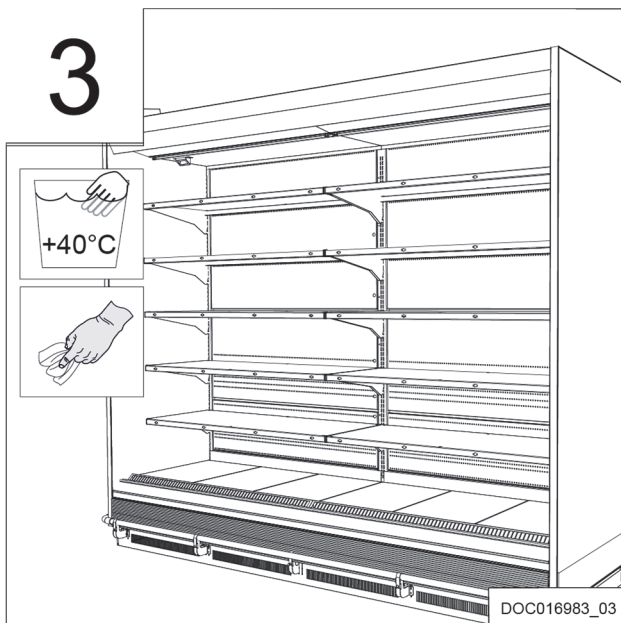
### 4.1. Kerge puhastamine



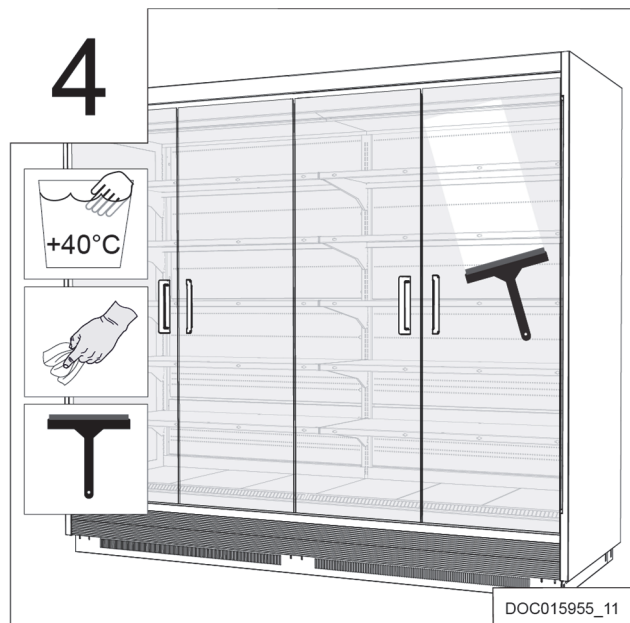
Eemaldage võred.  
Puhastage mõlemad pooled tolmuimejaga ja pange tagasi.



Puhastage õhu sisselaskeava võre ja eemaldage kõik äravoolusõela all olevad või sellesse kinni jäänud ained.



Pühkige kõik sise- ja välispinnad puhtaks.



Peske klaas- ja peegelpinnad, kuivatage aknaaabitsa abil.



#### Märkus!

Ärge kasutage alkoholi või ammoniaaki sisaldavaid vahendeid. See võib kahjustada uksekäepideme kinnitust.

## 4.2. Põhjalik puhastamine

Põhjalik puhastamine on soovitatav vähemalt üks kord 12 kuu jooksul ja/või siis, kui see on vajalik (mahavoolanud toode/lekked jne).

1. Tühjendage riulid. Viige kõik toiduained teise külma ruumi, kuni külmriiul on puhastatud ja see on saavutanud jälle töötemperatuuri.
2. Lülitage külmriiul välja, ühendage vooluvõrgust lahti ja laske kapil soojeneda ümbritseva õhu temperatuurini.
3. Eemaldage riulite alt LED-valgustite ribad.
4. Tõstke üles ja eemaldage kõik riulid. Eemaldage LED-valgustid/hinnasildiribad riulitelt ja riulite esiservadelt (kui need on olemas). Eemaldage hinnasildiribad LED-valgustite/hinnasildiribade hoidikutest.
5. Eemaldage LED-valguskaablid riulitugedelt, seejärel tõstke need üles ja eemaldage riulitoed.
6. Lükake LED-valguskaablid läbi tagaplaatidel olevate kaabliavade.
7. Tõstke tagaplaadid üles ja eemaldage need.
  - MD5: tõstke tagaplaate üles ja väljapoole
  - MD7: avage tagaplaadi lukk (vt allpool vasakut pilti), seejärel tõstke plaate üles ja väljapoole
8. Tõstke alumised luugid ja imivõre üles ning eemaldage need.
9. Eemaldage ja puhastage ettevaatlikult võreriba mõlemalt poolt tolmuimejaga.



### Märkus!

Ärge kunagi puhastage võreriba veega!

Vesi võib võrelemendid ummistada, pakkudes bakteritele sobivat kasvukeskkonda.

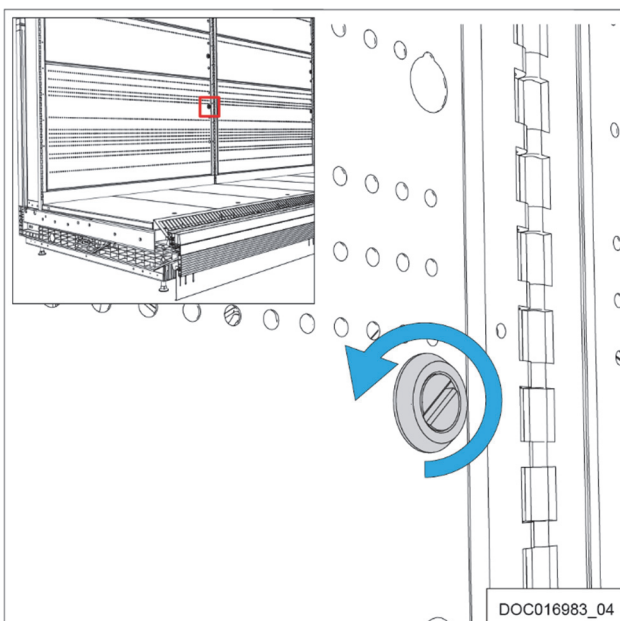
10. Puhastage kõik eemaldatud osad (riulid, riulitoed, hinnasildiribad, LED-valgustite/hinnasildiribade hoidikud, alumised luugid, LED-valgustid, akrüülist esiservad, imivõre) ja pühkige need kuivaks. Hinnasildiribade puhastamisel puhastage kindlasti ka nende sisemus; kui need jäetakse puhastamata, loob mis tahes orgaaniline aine hinnasildiriba sees bakteritele sobiva kasvukeskkonna.
11. Ainult MD7: Avage aurusti luuk (vt allolevat parempoolset pilti). Puhastage aurusti, loputades seda põhjalikult puhta veega.
12. Pühkige kõik külmriiuli sisepinnad puhtaks ja eemaldage kõik äravoolusõela kinni jäänud ained.
13. Tühjendage ja puhastage riuli all olev veetihend.



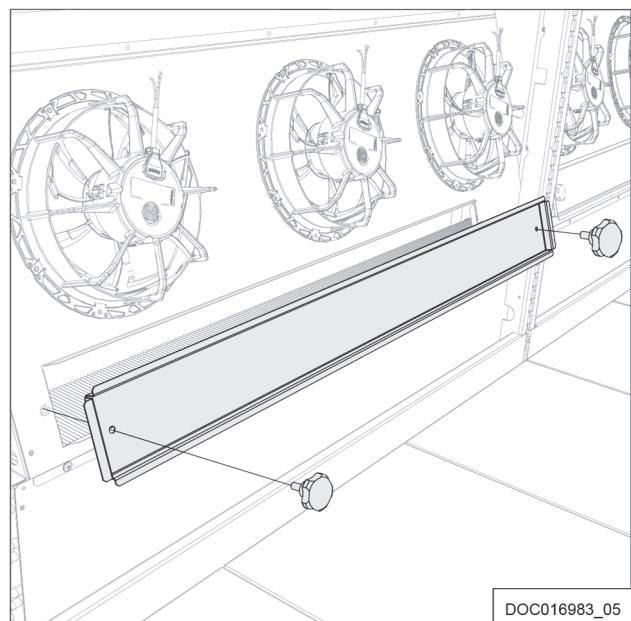
### Märkus!

Asetage haisuluku alla sobiv anum enne otsakatte lahtikeeramist.

14. Juhtige LED-valguskaablid läbi tagaplaatidel olevate kaabliavade. Asetage põhjaplaadid tagasi.
15. Asetage kõik muud eemaldatud osad tagasi (alumised luugid, riulitoed, riulid, hinnasildiribad).
16. Ühendage LED-valgustid hinnasildiribade / LED-valgustite hoidikutega ja ühendage valguskaablid. Kinnitage valguskaablid uuesti riulitugede külge.
17. Pühkige üle külmriiuli kõik välispinnad.
18. Ühendage külmriiul tagasi vooluvõrku ja lülitage see sisse.
19. Oodake, kuni riul on saavutanud töötemperatuuri, ja asetage seejärel toiduained tagasi riulitele.



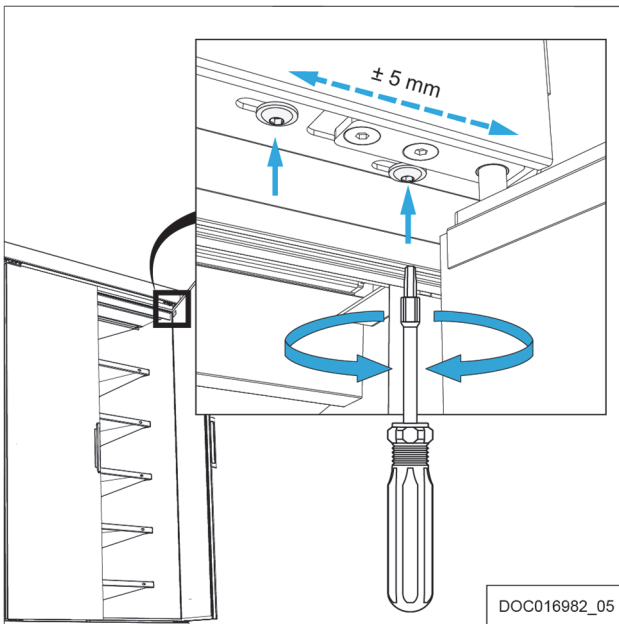
MD7: tagaplaadi lukk



MD7: aurusti juurdepääsuluuk

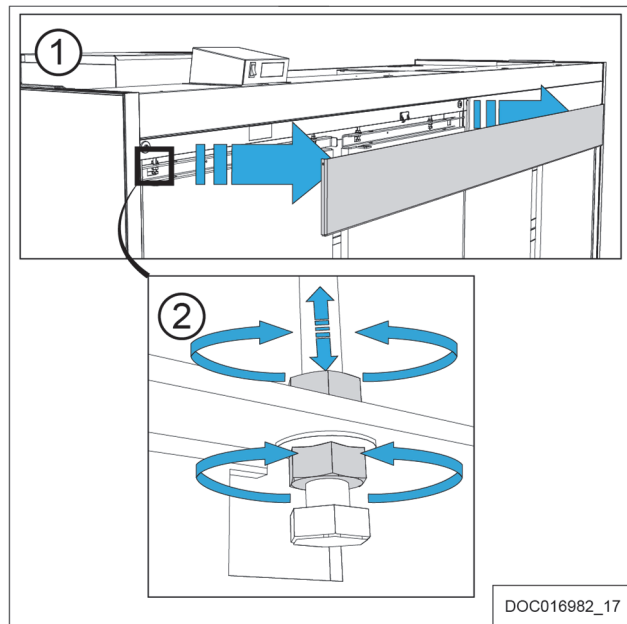


## 5. Uste reguleerimine



### Hingedega ukсед

Ukse asendi reguleerimiseks keerake ülemise hingeplaadi kuuskantkruvid lahti ja reguleerige hinge vajaduse järgi (5 mm vasakule või paremale). Keerake hinge õigesse asendisse kinnitamiseks kuuskantkruvid kinni.



### Lükanduksed

Eemaldage katteplaadid, tõmmates neid väljapoole. Ukse vertikaalasendi kohandamiseks reguleerige kinnituspoltide ülemisi ja alumisi mutreid. Kui asend on õige, kinnitage mutrid. Seejärel paigaldage katteplaadid tagasi.

### ⚠ Märkus!

Kasutage mutrite kinnitamiseks kahte mutrivõtit. Mutrid tuleb tugevalt kinnitada. Minimaalne pingutusmoment on 15 Nm.

## 6. Veotsing

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Külmriiulis pole voolu	Külmriiul ei ole ühendatud vooluvõrku või on pealüliti välja lülitatud.	Kontrollige ühendust vooluvõrguga, vajaduse korral ühendage toitekaabel. Kontrollige pealüliti, vajaduse korral lülitage see sisse.
	Kaitse on läbi põlenud	Asendage läbipõlenud kaitse.
Külmriiul ei hoia kindlaksmääratud temperatuuri	Õhkkardin on blokeeritud, sest imirest on ummistunud.	Täitke külmriiulid õigesti. Ärge pange tooteid või hinnasilte õhuvoolu ette. Vt jaotisest <i>Riulite täitmine</i> , kuidas riuleid õigesti täita.
	Õhkkardin on blokeeritud, sest võre on ummistunud	Eemaldage võre ja puhastage see tolmuimejaga. Vt jaotisest <i>Külmriulite puhastamine</i> , kuidas riuleid õigesti puhastada.
	Klaasused ei ole korralikult kinni	Veenduge, et ukсед sulguks korralikult. Vajaduse korral reguleerige klaasuksi nii, et uste ja vitriini vahel oleks tihe tihend. Vt jaotisest <i>Uste reguleerimine</i> , kuidas uksti reguleerida.
	Aurusti ventilaatorid ei tööta	Veenduge, et kõik aurusti ventilaatorid töötaks. Aurusti ventilaatorid paiknevad põhjaplaatide all.  Kui aurusti ventilaatorid ei tööta, võtke ühendust lähima hooldusettevõttega.
	Termostaadil või piirtermostaadil esineb talitlushäireid.	Võtke ühendust lähima hooldusettevõttega.



Austria  
Viessmann K hlsysteme Austria GmbH  
Telephone +43 72 35 66367-0  
office\_vk\_at@viessmann.com  
www.viessmann.at

Belgium  
Viessmann Nederland B.V.  
Telephone +31 10 4584444  
info-ref-be@viessmann.com  
www.viessmann.be

Czech Republic  
Viessmann, spol. s r.o.  
Telephone + 420 257 090 900  
viessmann@viessmann.cz  
www.viessmann.cz

Denmark  
Viessmann Refrigeration Systems ApS  
Telephone +45 4120 5420  
info.dk@viessmann.com  
www.viessmann.dk

Estonia  
Viessmann K lmas steemid O   
Telephone +372 675 5150  
info.ee@viessmann.com  
www.viessmann.ee

Finland  
Viessmann Refrigeration Systems Oy  
Telephone +358 19 537 8000  
info.fi@viessmann.com  
www.viessmann.com  
Viessmann Kylm j rjestelm t Oy  
Telephone +358 19 537 8000  
info.fi@viessmann.com  
www.viessmann.fi

France  
Viessmann Technique du Froid S. .r.l.  
Telephone +33 3 87 13 08 13  
france@viessmann-refrigeration.com  
www.viessmann.fr

Germany  
Viessmann K hlsysteme GmbH, Hof  
Telephone +49 9281 814-0  
Viessmann K hlsysteme GmbH, Mainz  
Telephone +49 61315 7046-17  
kuehlsysteme@viessmann.de  
www.viessmann.de

Ireland  
Viessmann Refrigeration Systems Limited  
Telephone +353 1 617 7930  
sales@viessmann-coldtech.ie  
www.viessmann-coldtech.ie

Latvia  
Viessmann Refrigeration Systems Latvia  
filial   
Telephone +371 6782 8449  
info.lv@viessmann.com  
www.viessmann.com

Netherlands  
Viessmann Nederland B.V.  
Telephone +31 10 4584444  
info-ref-nl@viessmann.com  
www.viessmann.nl

Norway  
Viessmann Refrigeration Systems AS  
Telephone +47 3336 3500  
post@viessmann.no  
www.viessmann.no

Poland  
Viessmann Systemy Chlodnicze Sp. z o.o.  
Telephone +48 22 882 0020  
info.pl@viessmann.com  
www.viessmann.pl

Russia  
Viessmann Refrigeration Systems  
Moscow  
Telephone +7 499 277 1260  
www.viessmann.ru

Slovakia  
Viessmann, s.r.o.  
Telephone +421 32 23 01 00  
viessmann@viessmann.sk  
www.viessmann.sk

Sweden  
Viessmann Refrigeration Systems AB  
Telephone +46 8 5941 1200  
info.refrigeration@viessmann.se  
www.viessmann.se

Switzerland  
Viessmann (Schweiz) AG  
Telephone +41 56 418 67 11  
info@viessmann.ch  
www.viessmann.ch

United Arab Emirates  
Viessmann Middle East FZE  
Telephone +971 43724247  
refrigeration@viessmann.ae  
www.viessmann.ae

United Kingdom  
Viessmann Refrigeration Systems Limited  
Telephone +44 1952 457157  
sales@viessmann-coldtech.co.uk  
www.viessmannrefrigeration.co.uk